

L'avènement de L'ERE ELECTRONIQUE

dans la
salle de
classe

De quoi faciliter
la tâche
du PROFESSEUR
et de
L'ELEVE



Les merveilles de l'électronique transforment radicalement l'enseignement dans beaucoup d'écoles du Canada cet automne. L'étude des langues, par exemple, subit une métamorphose totale grâce à l'adoption du système Dictalab. Par la manipulation d'une simple touche, l'élève, assis dans une cabine insonorisée, écoute la voix du maître et enregistre sa propre voix ou celle du professeur qui lui parvient directement d'un centre de commande. Il peut aussi répondre à des questions, enregistrées sur bandes au préalable, et conservées à cette fin. Ceci permet au professeur de consacrer plus d'attention personnelle à certains élèves. Le système profite à tous, élèves brillants, moyens ou moins doués.

L'avènement de l'ère électronique dans la salle de classe ! Voici une scène qui se répétera de plus en plus dans les écoles canadiennes cet automne. La classe électronique Dictaphone permet au professeur d'enregistrer au préalable ses cours sur de petites bandes en plastique, et de les retransmettre aux élèves par des dispositifs d'écoute individuels. Ce système est adopté pour enseigner une foule de sujets : étude des langues, histoire, sténographie, emploi des machines comptables, culture physique et travaux manuels. Des essais de ce nouvel équipement ont démontré que la capacité d'enseignement se trouve multipliée, que les élèves s'instruisent davantage et qu'ils retiennent mieux ce qu'ils ont appris.

L'enseignement des langues dans les écoles subira une transformation radicale cet automne dans de nombreuses régions du Canada, grâce aux merveilles de l'électronique qui facilitera la tâche du professeur et de l'élève.

Ainsi, au lieu d'ouvrir un manuel pour apprendre une langue étrangère, l'élève, aujourd'hui, s'assied dans une cabine insonorisée; il place sur ses oreilles des écouteurs spéciaux, puis tourne un commutateur. Le cours débute; il entend la voix de son professeur qu'il écoute quelques minutes et parle à son tour dans un micro placé à sa portée; puis il essaye d'imiter aussi bien que possible la prononciation du professeur et il compare. Il répond également aux questions qui lui sont posées; s'il le désire, il peut repasser les leçons préalablement enregistrées, afin de corriger ses fautes.

Pendant ce temps, le professeur a quitté son pupitre ou poste de commande après avoir contrôlé les progrès de sa "classe". Il se rend auprès d'un élève qui éprouve quelques difficultés et qu'il désire aider personnellement. Le reste de la classe n'est pas dérangé, ni interrompu.

Ce nouveau centre d'enseignement des langues, un véritable laboratoire appelé "Dictalab"

fonctionne sur un principe unique: l'enregistrement des cours est fait sur un "quart de piste", caractéristique unique qui met les élèves dans l'impossibilité absolue d'altérer de quelque manière que ce soit l'enregistrement des paroles du maître.

L'EQUIPEMENT DU DICTALAB

L'équipement inédit utilisé pour enseigner les langues d'après cette méthode, comporte un pupitre ou centre de contrôle automatique pour le professeur, et des cabines insonorisées à l'usage individuel des élèves. Les cours sont au préalable intégralement enregistrés sur des bobines de ruban magnétique, puis retransmis dans chaque cabine, à partir du poste de commande même. Par simple manipulation de quelques touches, le professeur peut contrôler les progrès de n'importe quel élève ou converser avec lui sans quitter son poste de commande. Il lui est également possible de se promener dans la salle de classe pour surveiller ou pour guider personnellement un élève. Pendant ce temps, le poste de commande ne cesse de fonctionner et de diffuser dans les cabines insonorisées les cours préalablement enregistrés.

L'élève peut, dans sa cabine, entendre ou enregistrer sa propre voix, ou bien enregistrer celle du professeur telle qu'elle

lui parvient du centre de commande; il lui suffit de manipuler certaines touches; il peut, s'il le désire, répondre à des questions enregistrées sur des bandes conservées à cette fin, toujours par manipulation de touches ou de boutons-poussoirs.

AVANTAGES POUR L'ELEVE ET LE PROFESSEUR

Les avantages de la méthode Dictalab pour l'enseignement des langues sont nombreux: l'attention de l'élève est entièrement captée, sa timidité s'évanouit, ses craintes disparaissent lorsqu'il est isolé ainsi dans une cabine insonorisée; il n'entend que la voix de son professeur; il apprend donc la prononciation correcte sans subir l'influence nocive de la mauvaise répétition de ses compagnons de classe; le professeur peut accorder plus d'attention personnelle à chaque élève tout en se fatiguant moins et la portée de ses cours est plus grande.

Cet équipement n'a pas pour unique but de faire apprendre des vocabulaires. Il ouvre des horizons entièrement nouveaux dans l'étude des langues: des contes, dialogues, poèmes, pièces de théâtre, émissions en langue étrangère, etc., peuvent être enregistrés et retransmis directement aux élèves. Ces derniers

L'avènement...

(Suite de la première page)

peuvent alors profiter des avantages incontestables qu'offrent les sujets d'actualité, ressource inaccessible avec les méthodes classiques.

Dictalab est déjà adopté dans les villes de Montréal, Lachine, Winnipeg, Calgary, Saskatoon, Sudbury et Toronto.

Un autre perfectionnement électronique présenté par la Dictaphone Corporation Limited pour simplifier l'enseignement est celui qui rend possible, pour le professeur, de dicter ses cours. Ces derniers sont enregistrés sur de petites bandes en plastique et retransmis aux élèves par des dispositifs d'écoute individuels. Ce système, auquel on a donné le nom de Classe Electronique Dictaphone a été essayé avec succès pour l'enseignement de sujets variés dans les écoles: étude des langues, histoire, sténographie, emploi des machines comptables, culture physique et travaux manuels.

Les résultats obtenus au cours de ces essais montrent que la capacité d'enseignement du professeur se trouve nettement augmentée.

SYSTEME D'ENREGISTREMENT

Le coeur de la Classe Electronique Dictaphone est le système d'enregistrement sur bandes minces, en plastique, depuis longtemps connues des hommes d'affaires et des éducateurs. Le professeur enregistre ses cours dans ses moments libres puis les fait entendre à ses élèves à l'aide de l'appareil qui sert aussi bien à enregistrer qu'à reproduire les cours. Voici comment le maître procède: il a sur son bureau une machine raccordée au pupitre de chacun de ses élèves; ces derniers, à l'aide d'é-

couteurs peuvent suivre "individuellement" ses cours.

RESULTATS ESPERES

A quels résultats espère-t-on parvenir par l'utilisation de ces appareils électroniques? A cette question, nous répondons que déjà les essais ont mis en évidence les avantages suivants: le désir d'apprendre se trouve intensifié chez l'élève; l'étude devient plus intéressante et plus encourageante; lorsqu'il manque une leçon pour cause d'absence, l'élève peut l'étudier dans les mêmes conditions que celles dans lesquelles elle a été donnée; les élèves brillants progressent plus rapidement; les moins doués peuvent ré-entendre les leçons et refaire les exercices à volonté, jusqu'à parfaite compréhension. Autres avantages dignes de mention: le professeur dispose de plus de temps libre et peut accorder plus d'attention personnelle à certains élèves; les sujets appris sont retenus plus longtemps par suite de la concentration accrue de l'élève et de l'absence de distractions.

Ajoutons aussi que le silence est plus complet; il y a moins d'interruptions; la fatigue, qui réduit si fréquemment l'efficacité du travail du professeur est ordinairement due à la nécessité de répéter maintes et maintes fois les mêmes choses. Les problèmes de discipline sont atténués, parce que les élèves s'intéressent davantage à l'étude et sont plus attentifs, et le professeur est mieux entendu des élèves, surtout de ceux des dernières rangées.

La Fédération canadienne des professeurs, prévoyant une importante modification des méthodes actuelles d'enseignement à la suite de ces progrès techniques, a inscrit l'étude de ces systèmes au programme de sa prochaine conférence en novembre. Le 1er septembre 1961.

Le ZOO biblique de Jérusalem

"Les renards, les petits renards qui abiment les vignes", selon le **Cantique des Cantiques**, on est allé les chercher jusqu'en Australie pour les ramener à Jérusalem. Mais on ne les a pas remis dans les vignobles. Ils ont trouvé leur demeure dans un zoo unique en son genre, installé dans un parc boisé qui domine la ville, où chaque animal est identifié par une inscription en hébreu et en anglais; une citation biblique qui prouve qu'il a été nommé dans le Livre.

Un personnage de Dickens, ennemi de la race féline, disait avec dégoût: "Les chats ne sont pas dans la Bible". Ils ne figurent pas non plus au zoo biblique de Jérusalem, uniquement réservé aux descendants des espèces mentionnées: mammifères, oiseaux, reptiles et poissons. La plupart sont autochtones, d'autres, cependant, comme les petits renards, ont été "arpatriés". Le Zoo de Londres a donné un couple d'ours bruns et sa progéniture, d'une espèce disparue dans le reste du monde; une famille de daims a été ramenée de Hollande.

Le Zoo biblique, qui abrite aujourd'hui plus de 700 animaux, est né en 1940 du désir du Dr Aaron Shulov, zoologiste à l'Université Hébraïque, de charmer quelques jeunes amis. Il réunit des singes, un aigle, un vautour, un léopard, une hyène, et les logea dans des caisses, derrière un immeuble au centre de la ville. Les enfants furent ravis, mais les voisins le furent moins. Ils n'appréciaient pas la proximité de bêtes sauvages, même captives, ni leur odeur, et le rire aigu de l'hyène troublait leur sommeil.

(UNESCO)

Et pourtant...

par Jeanne D'Aigle

Aucune mère normale ne voudrait jeter de poison dans le lait de son fils, ni échapper par glissement pour devenir infirme. Et s'il venait à tomber malade et qu'il fût au pouvoir de cette mère de lui dire: "Je vais te guérir", avec quelle joie et quel orgueilleux empressement ne s'acquitterait-elle pas de cette tâche. La reconnaissance émue et l'admiration de son petit la flatteraient au plus intime d'elle-même. Aucun effort ne lui coûterait pour en arriver à se camper dans cette fière attitude.

Mais peu de mamans connaîtront jamais ce rôle éclatant cependant, s'il doit demeurer inaccessible à la plupart, il en est un autre qu'elles peuvent toutes remplir avec non moins de succès; c'est celui de "gardienne de leur foyer avec tout ce que cela comporte de protection et de conservation pour les leurs!

— Nous ne pouvons faire de miracles. — met direz-vous. — Allez-y voir! Vous ne pouvez faire de miracles, dites-vous...

Et pourtant... cet enfant, qui souffre de polio est peut-être malade à la suite d'un refroidissement subi alors qu'une mère volage papillonnait à une danse, ou commérait dans un de ces nombreux cerces, dont on se passerait aussi bien que de celles qui les composent...

Pourtant... cette fillette que son insouciance a fait se jeter à l'eau durant ses menstruations et à qui sa mère n'a jamais donné de conseils pratiques pour cette période... sera peut-être, demain, à cause de cela, hystérique ou phthisique...

Et pourtant... telle autre, en qui sa mère aura développé le complexe "tout le monde" harcèlera, sa vie de ménage durant, un mari qui refuse de vivre au-delà de ses moyens...

Et pourtant... ces enfants, ils sont aux prises avec des maux d'estomac dus aux mets tirés en hâte des boîtes de conserve (la "cuisine" qui laisse tant de loisirs aux paresseux...)

Et pourtant... des milliers de petits souffrants, emprisonnés dans le plâtre, s'y trouvent parce que, pris par des futilités, on a omis de surveiller leurs ébats.

Et pourtant... ceux-ci auront à reprendre une année et même deux et même trois, parce que personne à la maison n'aura voulu seconder le maître.

Et pourtant... ceux-là passent pour des cancre qui partent sans déjeuner, parce que la mère dort jusqu'à dix heures ou plus, et que ses enfants se couchent à des heures impossibles...

Et pourtant... ces autres, ils cessent d'être appliqués en leurs études, ils délaissent la piété, parce qu'au foyer on se moque de leur zèle en ce sens... etc., etc., etc.

Et Dieu sait combien j'en passe... et non des moindres.

Bien que les mamans et les dévoués de toutes sortes, qui songent aux autres régulièrement, ne pensent jamais aux services inappréciables qu'ils rendent. Pourtant... que d'enfants leur devront, même s'ils l'ignorent toujours, leur succès dans la vie. Et leur don total et sans merci, leur sollicitude constante en font des bienfaiteurs de l'humanité qui ignorent, mais qui n'en valent pas moins, leur pesant d'or.

Comme tout ce qui reluit peu, cet héroïsme ne tente guère de nos jours... L'effort moral et physique qu'il requiert n'apporte pas, du moins de leur vivant, d'auréole à leurs auteurs.

Et pourtant... garder jour après jour, la santé de l'âme et du corps à ceux qui, de ce fait, seront demain des citoyens serviables, les pousser le plus loin possible sur la voie des réalisations qui comptent, voilà ce qu'on fait nos mères et les ancêtres de notre pays. Jour après jour, soir après soir, ces femmes ont peiné auprès de chandelles ou de lampes à l'huile que n'égayait pas une T.V. pour ravauder, coudre, repasser le linge de ceux qui leur étaient chers. Elles ont sué après de chaudronnées appétissantes qui ont tenu en bon ordre le foie et les sens de leurs enfants. Elles ont été "présentes" en leur maison dont elles ont fait des "foyers" avec toute la chaleur de ce mot.

Jamais leur déshabillé ou tenue de leur langage n'a scandalisé de leur langage n'a scandalisé leurs petits. Il se peut que plusieurs de nos mères modernes, faute de pouvoir les imiter, osent railler une honnêteté aussi scrupuleuse. Et pourtant... qu'elles regardent un peu ce que leurs manquements en ce sens apportent aux leurs!

N'est-il pas bon, de temps à autres, de nous rappeler ces choses? N'est-il pas bon de souligner qu'à travers le confort dont on "étouffe" la générosité de nos jeunes personnes ne soupçonne le mal dont ils souffrent à savoir: le dessèchement moral et la dégénérescence physique. On les attife par orgueil, on paie pour eux parce que l'argent ne pèse pas au bras, on les gave de tout ce qui s'achète, mais en de trop nombreux cas, on veut, avant tout, en faire le moins possible pour eux. Et l'on s'excuse en déclarant:

— Pour ce que les enfants en seront reconnaissants!

Et pourtant... comme celles qui l'ont précédée et davantage, en raison de ses facilités, notre génération doit à celle qui la suivra, de l'aider à monter, sans forcer sa reconnaissance et sans même attendre de récompense humaine à cette charité.

Parce que, pourtant... chercher avant tout à consoler son semblable, à le préserver de toute peine, ne reste quand même pas sans récompense. Puisque, pourtant... une certaine satisfaction intime vaut bien, pour la conscience, toute les surabondances.



En toutes saisons. Parisiens et visiteurs aiment à se promener et à bouquiner sur les quais, à l'ombre de Notre-Dame. (Photo Biardel)

Le musée de la Citadelle

par Pierre Gosselin

Sur la cime du cap Diamant, au flanc gauche de la ceinture des fortifications de Québec, se trouve la Citadelle.

Construite par les Anglais sous la direction du général E.W. Durnford, avec l'assentiment du duc de Wellington, l'érection en fut commencée en 1820 et poursuivie pendant plus de trente années.

Son enceinte renferme, vestiges du régime français, la Redoute du Cap au Diamant (1693) et l'ancien magasin à poudre.

Dans cette poudrière, érigée en 1750 sous la direction de Chaussegros de Léry, alors "ingénieur du Roy", est logé le musée du Royal 22e Régiment. Le Conservateur, ancien du 22e et actuel président de la Société Historique de Québec, en est le major Guimond, assisté de mademoiselle Corinne Paradis, qui fut secrétaire du brigadier Fleury, du général Allard et du général Bernatchez; ce sont eux qui m'ont non seulement guidé dans la visite du musée, mais encore patiemment exposé son historique et celui des pièces en montre.

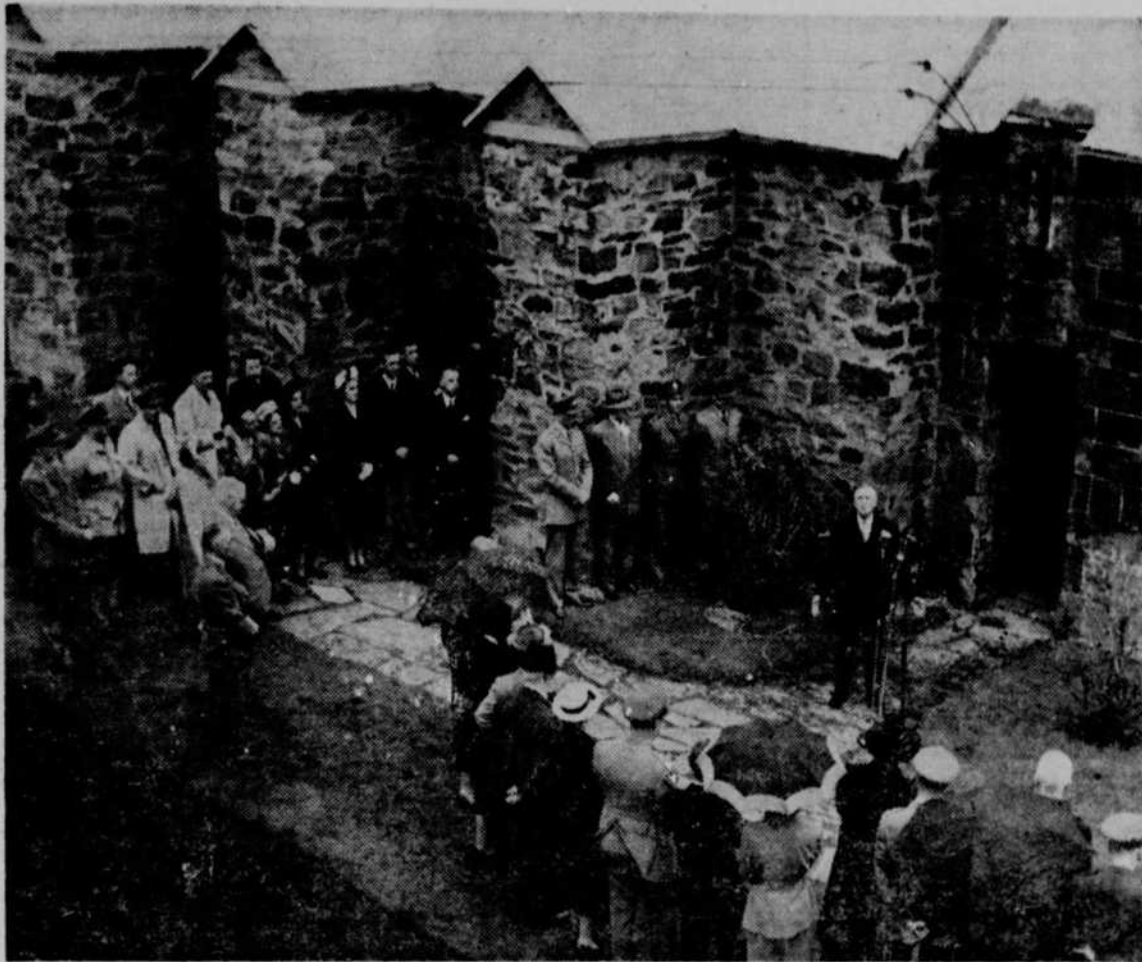
Le musée fut organisé en 1949, à la demande du général J.-V. Allard, alors commandant du district militaire No 5, aujourd'hui le Secteur de l'Est du Québec. La plupart des régiments ont ainsi un musée d'histoire du régiment; celui-ci est à la fois musée du 22e et musée d'histoire militaire de la région de Québec et les environs. L'on y trouve des trophées du 22e, datant des deux Grandes Guerres, des souvenirs de la guerre de Corée, aussi bien que d'autres objets venus d'une époque beaucoup plus lointaine. Ainsi, l'on y peut voir des exhibits provenant de régiments français et anglais qui servirent soit à la Citadelle, soit à Québec ou dans les environs, soit sur les champs de bataille de 1759-1760.

La poudrière qui abrite le musée est sise à l'intérieur du bastion du prince de Galles. A l'instar de tous les "magasins à poudre", la construction forme une ellipse à double foyer. Surmontant la porte d'entrée, les aigles, orgueilleux étendard de la "Grande Allemagne", rapportées par le 22e de la campagne de Hollande; de même qu'un sabre d'adjudant que l'on voit plus loin.

Au long des murs et au centre, des vitrines qui abritent ou sont surmontées des trophées recueillis depuis en somme le 18ième siècle. Séparées par des sculptures. L'idée de celles-ci en vint au Conservateur à la lecture d'une publication sur Edinburgh Castle où l'on trouve une collection de figurines représentant les divers clans écossais. Il en entretint le général Allard qui décida de faire davantage et commanda ces sculptures à M. Lauréat Vallières de Saint-Romuald. Elles illustrent les diverses tenues du combattant, des débuts de la colonie à nos jours: Indien emplumé, soldat du régiment de Carignan, soldat canadien des années 1759-60, du 22e en 1914-18, soldat d'aujourd'hui en grande tenue: tunique rouge et bonnet à poil. Il y manque encore le soldat en uniforme d'aujourd'hui appelé "battle-dress".

Et "Rosalie" . . . un fusil qui appartenait à un soldat du 22e bataillon lors de la 1ère Grande Guerre. Celui-ci eut l'idée d'y graver les noms des batailles auxquelles il prit part, entourés d'enjolivements de sa façon. Détérioration du matériel, d'où obligation pour notre homme de payer son arme. Il la perdit en 1918 . . . pour la retrouver 38 ans plus tard dans une exposition d'armes à Lachute où il habitait.

Guerre 1939-1945. Un sabre, mentionné plus haut, enlevé à



Cette photo rappellera aux lecteurs l'inauguration officielle du musée militaire de la Citadelle par feu S. H. le maire Lucien Borne, voilà plus de 11 ans, le 31 mai 1950. Comme on le voit, de nombreuses personnalités civiles et militaires assistaient à la cérémonie. Ce musée n'a cessé d'être sous la direction du major Georges Guimond. Il est installé dans une ancienne poudrière construite peu avant 1750, à la Citadelle de Québec.

Chacun des objets exposés a son intérêt, raconte quelque glorieux fait d'armes. Les énumérer un à un serait fastidieux; il faut les aller voir de ses yeux et se donner, en même temps, le plaisir d'admirer l'élégance et l'harmonie de l'ensemble de la Citadelle. Je me contente donc de les grouper sous trois chefs, citant les principaux pour inciter le public à se rendre quelque jour au musée du 22e.

SOUVENIRS ET TROPHÉES

Des soldats de plomb, exécutés à Paris: ils représentent, dans l'ordre adopté sur le champ de bataille, les soldats de Montcalm qui prirent part au combat sur les Plaines d'Abraham en 1759. Soldats des régiments de La Sarre, Languedoc, Béarn, La Guyenne, Royal-Roussillon, que flanquaient sur les ailes les miliciens recrutés au pays et les indigènes.

Des troubles de 1837-1838, une canne-épée portée à St-Eustache par un combattant.

Guerre 1914-1918. Téléphone de campagne pris dans l'abri d'un général allemand à Amiens en 1918.

Et "Rosalie" . . . un fusil qui appartenait à un soldat du 22e bataillon lors de la 1ère Grande Guerre. Celui-ci eut l'idée d'y graver les noms des batailles auxquelles il prit part, entourés d'enjolivements de sa façon. Détérioration du matériel, d'où obligation pour notre homme de payer son arme. Il la perdit en 1918 . . . pour la retrouver 38 ans plus tard dans une exposition d'armes à Lachute où il habitait.

Guerre 1939-1945. Un sabre, mentionné plus haut, enlevé à

l'adjudant allemand d'une place en Hollande.

Une bannière faciste prise à un régiment de l'armée de Mussolini à Potenza, en Italie.

Guerre de Corée. Une carte de tir coréenne, rudimentaire mais précise, tracée sur une planchette de bois.

Un plateau confectionné par un soldat dans une douille d'obus.

Un plan tracé par le Brig. J.-V. Allard, CBE, DSO, ED, commandant la 25ième Brigade d'infanterie en Corée, indiquant les dispositions des éléments de la brigade le dernier jour des opérations, le 18 juillet 1953.

UNIFORMES ET DECORATIONS

Uniformes: du général Tremblay, commandant du 22e durant la 1ère Grande Guerre;

— d'officier de l'Artillerie Royale vers 1840; "le plus laid et le moins pratique qui ait jamais été inventé", au dire d'un historien.

Boussole, étriers et éperons du général Vanier, héros de 1914-1918, brillant diplomate, actuel gouverneur-général du Canada.

Décorations: multiples, où se détachent les "Victoria Cross" du caporal Joseph Kaebler, du capitaine Jean Brillant, du brigadier Paul Triquet.

DOCUMENTS

Autographes:

de S. M. la reine Victoria de S. M. la reine Mary du duc de Wellington.

Documents: relatifs à la Conférence de Québec en 1943.

Lettre de Montcalm (copie) au commandant de l'armée anglaise, le général Townshend, où il demande bonté pour les malades et les blessés de l'armée française.

se. Le texte est le suivant:

"Monsieur,

Obligé de céder Québec à vos armes j'ai l'honneur de demander à Votre Excellence ses bontés pour nos malades et blessés et de lui demander l'exécution du traité d'échange qui a été convenu entre Sa Majesté Très Chrétienne et Sa Majesté Britannique. Je la prie d'être persuadé de la haute estime et de la respectueuse considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très humble et très obéissant serviteur,
Montcalm."

Acte de sépulture (copie) de Montcalm au couvent des Ursulines, dont l'original se trouve au Palais de Justice de Québec.

Dernière lettre de Wolfe (copie) au brigadier Monckton, à 20.30 hres, 12 septembre 1759, la veille de la Bataille, indiquant l'endroit du débarquement, Le Foulon, et donnant ses dernières instructions pour l'attaque, dont l'original, don de la reine-mère Elisabeth, se trouve aux Archives Nationales à Ottawa.

Lettre de Wolfe à sa mère (copie) datée du 31 août 1759:

Dear Madam,

My writing to you will convince you that no personal evils (worse than defeats & disappointments) have fallen upon me. The enemy puts nothing to risk, & I cant in conscience put the whole army to risk. My antagonist has wisely shut himself up in inaccessible entrenchments, so that I cant get at him without spilling a torrent of blood, and that perhaps to little purpose. The Marquis de Montcalm is at the head of a great number of bad soldiers, and I am at the head of a small number of good ones, that wish for

nothing so much as to fight him — but the wary old fellow avoids an action doubtful of the behaviour of his army. People must be of the profession to understand the disadvantages and difficulties we labour under arising from the uncommon natural strength of the country. I approve entirely of my father's disposition of his affairs tho perhaps it may interfere a little with my plan of quitting the service which I am determined to do the first opportunity. I mean so as not to be absolutely distressed in circumstances nor burdensome to you nor anybody else.

I wish you much health and am

Dear Madam

Your obedient & Affectionate Son

JAM WOLFE

Banks of the river St Lawrence
31st of August 1759

If any sums of money are paid to you of what is due to my father from the Government let me recommend to you not to meddle with the Funds but keep it for your support until better times.

EXTRAIT DU JOURNAL DE WOLFE durant la campagne de 1759.

LETTRE DE MONTCALM (original) à la mère de Bougainville, 11 juillet 1757:

De Montréal

Le 11 juillet 1757.

Madame,

L'année dernière on eu des nouvelles et les paquets de France le trois et le treize may, nous n'avons encore reçu des Bureaux de la Marine et de la Guerre qu'une seule Lettre en chiffres de Monsieur de Moras à M. Le Marquis de Vaudreuil qui nous annoncent des secours considérables. Et vous n'avons eu que fors peu de Lettres des personnes auxquelles nous nous intéressons. Le fils que vous m'avez confié était bien agité de n'en point recevoir, votre Lettre et celle de son frère lui ont bien mis du baume dans le sang, quoique vivement touché de la perte qu'il a fait. Celle dont vous m'avez honoré m'a comblé, car j'espère, si vous ne dénaissez pas un caractère dont le Commerce des sauvages aura encore augmenté la franchise, a l'avantage de mériter votre amitié et de vous faire la Cour à mon retour. La santé de Bougainville est bonne, nous allons commencer une campagne qui peut être courte, brillante et décisive en bien comme en mal; Il y a de quoi trembler pour celui qui est chargé d'exécuter des projets à demi militaires, tronqués et pris dans des idées diverses et de diverses têtes dont on fait un tout; Cependant j'augure bien de la fortune, et je compte beaucoup sur quelques fautes des antagonistes; S'ils sont gens de guerre nous devons les trouver postés de façon à n'oser pas les attaquer, et si nous les prévenons ils doivent nous combattre; L'Anglais supérieur en nombre doit hazarder les affaires, et les français les éviter. A mon départ de Paris notre ministre m'a sagement recommandé de n'être que Fabius et non Annibal, ici celui qui me commande et qui devroit me contenir, veut toujours agir et ne doute de rien; j'aurai, à ce qu'il m'assure, d'ici au 15, huit mille hommes rassemblés, et moy, qui calcule mieux, je compte sur cinq mille combattants et quinze cent sauvages. C'est la plus grande armée que les français ayant encore eu en Amérique rassemblée dans un même point, car Mylord London avait à la fin de la campagne seize mille hommes rassemblés vis-à-vis de nous. Cette expédition que nous allons faire eût dû être commencée il y a six semaines, Et malgré tout ce qu'on dira elle eût pu l'être en déferant un peu plus à mes avis; moins d'hommes, moins de Consommation et moins de gaspillage dans le détachement de L'hiver, vue recherche de vivres Chez L'habitant à Laquelle on s'est déterminé depuis huit jours, et qui était proposée depuis deux mois.

(Suite à la page 17)

Votre empire

Résonnances !

Pourquoi me suis-je rappelé, tout d'un coup, le vieux fanal taquinant que papa accrochait au plafond de la galerie? Le cher homme oublia trop peu de fois ce chaperon lumineux (encore qu'il fut silencieux!) dont les gens du village se souviennent sans doute, comme aussi des jeunesses qui veillèrent sous sa garde. En ce temps-là, les collégiens amoureux n'avaient pas d'automobile, ni tellement d'argent. Ils aimaient bien le confort gratuit de la balançoire ou de la véranda (hormis le fanal!) la douceur des roucoulades et la ferveur des chansons d'alors, "Bercés par la houle", "Avant d'être capitaine", et tant d'autres.

Autres parfums d'autrefois? Celui des galettes aux patates couchées sur le poêle à la campagne, et des rôties collées bien à plat sur la fonte, à côté ou en-dessous des fers à repasser... celui des chandelles, larmoyant par les soirs d'orage, quand l'électricité nous faisait faux bond... celui des chandelles mises en lanternes chinoises pour le défilé de l'Assomption. Parfum d'une fleur de trèfle séchée au cœur de mon missel et de l'encens qui, ce soir-là, montait jusque sous la voûte étoilée. Comme certaines chansons à peine oubliées les souvenirs fusent ainsi, en autant de résonnances, des ombres du passé, pour un rien ou pour beaucoup, comme ce fut le cas cette fois, chez mon cousin Pierre.

...Un garçon pourtant très actuel, mais qui a le culte du passé, ce que sa femme est loin de trouver répréhensible. Il vient d'asseoir, sur un nid de buttes inviolées, face à la mer, une maison teintée d'histoire qu'il acheta quelque part au Québec. Toutes poutres raccordées, vieille du chapeau et rajeunie des pieds, elle se fait accueillante aux choses un peu lasses, contient déjà deux chaises qui n'en peuvent plus de bercer et que cinq petits enfants modernes caressent (rudement peut-être!) parce que papa les aime. Un cabas de paille débordé de journaux et le vaisselier antique contient une porcelaine anglaise devenue rare, où les épis de blé festonnent les contours d'une soupière.

Combien de vieilles granges et de greniers poussiéreux mon cher cousin visitera-t-il encore avant que le foyer projeté naissent de la pierre des champs? Et que des chaises de paille n'entourent une longue table de pin? Dans tous les cas, le charme y est déjà de la partie dans cette vieille maison, où s'épanouissent les lutins rieurs qui rajeunissent son vieux cœur.

Françoise ROY

St-Joseph de la Rive, 27 août 1961.



● Les coiffeurs professionnels Helene Curtis présentent cette nouvelle tête d'automne qui ne manque ni de jeunesse, ni de fantaisie. Un peu relevés devant, les cheveux se couchent ensuite en ondulations savantes en arrière, et roulent des côtés.



● Ces souliers de marches, en souple cuir-gant, reposent sur des talons de cuir en hexagone: ils adoptent la nouvelle pointe... en croissant.



● Le jais et les pierres colorées se fondent dans ce lourd collier que Trifari accompagne de pendants d'oreilles spectaculaires.

Etes-vous superstitieux ?

Comment expliquer cette faiblesse chez des gens intelligents, croyants et civilisés? Ont-ils subi trop profondément l'empreinte héréditaire d'ancêtres crédules et ignorants ou, encore, leur imagination s'est-elle plus fortement développée que les autres facultés du cerveau? D'une manière ou d'une autre, ces personnes se créent une foule d'embêtements dus à la quantité innombrable de mauvais présages qu'elles voient à travers l'oeil trompeur de la superstition.

"Ne passez pas sous une échelle dans la rue, dit le superstitieux, il vous arrivera malheur". En effet, l'homme perché sur le dernier degré pourrait fort bien tomber sur la tête d'un passant et lui aplatis son chapeau neuf mais, à part cela, de quelle épreuve saurait donc être la cause une échelle, simple assemblage de morceaux de bois insignifiant et sans vie? Plus tard, insiste le superstitieux, vexé dans sa foi, vous verrez que j'avais raison.

Au jour de l'an, jamais il ne songera à donner en cadeau à un ami un coupe-papier ou une paire de ciseaux prétendant que ces genres d'objets à lames tranchantes ne manquent pas de couper l'amitié... A moins que l'ami, par jalousie et de coïncidence avec la réception d'un cadeau semblable, ne se mette à entailler la réputation de son copain, il est difficile de comprendre comment une paire de ciseaux ou un couteau de poche peuvent venir à l'encontre d'une amitié solide!

Parmi tant de signes avant-coureurs de "tragédie" le chiffre 13 est le plus odieux, il s'applique à tout et, pour le superstitieux, il n'existe pas de plus terrible maléfice. Il s'aperçoit, un jour, imaginez, qu'ils sont treize à table. Dire aux convives, pendant qu'ils dégustent joyeusement une dinde truffée, qu'une d'entre eux mourra dans l'année, est tout ce qu'il faut pour occasionner chez le plus nerveux une indigestion aiguë mortelle. En recueillant le dernier soupir de sa victime, le superstitieux attribuera le malheur, non à son manque de tact, mais au chiffre 13. Pourquoi parler de choses "tristes" à table, c'est funeste pour les impressionnables. Les compagnies transatlantiques, ménageant leur bien-être matériel et la tranquillité morale de leurs passagers, ont cru bon de ne pas avoir de cabine portant le numéro "13". Elles ont été avisées, car lequel des voyageurs aurait eu le courage de traverser la mer sous la garde d'un aussi mauvais talisman? L'ultra-superstitieux serait certainement mort de peur avant le départ du navire... Aux cartes, si le hasard, se jouant de lui, a voulu qu'il coupé le 9 de pique, sa partie est gâtée: la figure lui allonge démesurément, le coin des lèvres s'abat et sa belle humeur disparaît sans retour. De quel embarras vais-je encore souffrir, se dit-il. Comme il perd toutes les parties à cause de sa distraction dont les adversaires tirent profit, le malheureux impute sa déveine à ce malencontreux 9 de pique, carte de déboires. Il suit à la lettre tous les commandements ou maximes de la superstition que l'on de-

vrait, sans scrupule, appeler supercherie et, avant que je le lui demande, le voilà qui me les répète sans sourciller: "De la même allumette [point n'allumeras, Trois cigarettes successives ou tu mourras. Salière ne renversera. Car dispute en résultera. Vendredi, le 13, ne te marie pas. Afin d'être heureux en ménage ici-bas. En voyage, patte de lièvre [tu apporteras Et à tout but, sain et sauf, [tu arriveras. Dans la maison, parapluie [n'ouvre pas Ou tu subiras un déluge [de tracas. Omets de rêver au mariage. Car le trépas te prendra [dans ton bel âge. Au bridge, veux-tu gagner [glorieusement. Mets-toi dans le sens des [planches, assurément. Evite que le nez te pique. Sinon, un fou t'embrassera [en public".

"Avec tout cela, mon vieux, tu sais, il n'y a pas de danger, ajoute le superstitieux, mais il faut suivre ces préceptes à la ligne. Veux-tu que je t'en donne une copie?" Mille mercis, pauvre ami, je me porte très bien sans ces inventions, mais toi-même!

"Avant qu'il ne soit trop [tard, soigne-toi vite. Tu es très malade, ton bon [sens a pris la fuite..."

En un tour de main !

Voici quelques trucs qui feront dire de vous: "Elle est étonnante, elle sait tout".

Pour qu'une entrecôte soit cuite à point, c'est-à-dire sur les faces, il faut la badigeonner d'huile avant de la mettre sur le grill.

Pour doubler le volume d'un plat d'oeufs brouillés, y incorporer les blancs montés en neige et une cuillerée de lait, puis faire cuire au bain-marie.

Pour que les entremets sucrés aient une saveur plus piquante, y ajouter une toute petite pincée de sel.

Pour qu'un plat de chou rouge ait une saveur exquise, faire cuire en même temps une pomme reinette.

Les entremets au chocolat font le régal des gourmets lorsqu'on ajoute au chocolat quelques gouttes de café fort.

Pour pouvoir utiliser une friture dans laquelle a déjà cuit du poisson, il suffit d'y ajouter un jus de citron.

Pour empêcher les champignons épluchés de noircir, il suffit de les faire tremper dans de l'eau dans laquelle on aura délayé une cuillerée de farine.

Mettez dans le récipient dans lequel vous faites toujours chauffer de l'eau une coquille d'huître, il ne s'y formera jamais de calcaire.

Mesdames

La cuisson du poisson

On recommande d'acheter le poisson frais en saison, car lorsque les captures sont abondantes, le poisson est non seulement meilleur, mais il se vend aussi à meilleur marché. Les grosses prises les espèces suivantes se font en juin : Atlantique : homard, saumon, maquereau et gasparot; Ontario : truite grise, poisson blanc et tullibee; Pacifique : flétan et saumon quinnat ou de printemps.

x x x

Un accompagnement de rhubarbe aigrette convient tout particulièrement au poisson cuit au four.

x x x

Le poisson et le fromage sont bons compagnons. Comme preuve, paner des filets de poisson avec un mélange de fromage râpé et de chapelure de rôties torréées. Deux cuillères à soupe de fromage râpé avec 1/2 tasse de chapelure suffisent pour une livre de filets.

x x x

Pour avoir un plat de moins à laver lorsqu'on pane des filets de poisson, mettre la chapelure sur du papier ciré.

x x x

Des tranches juteuses de pamplemousse font une garniture savoureuse pour les darnes de poisson grillées. Trois minutes avant la fin du grillage, couvrir les darnes de tranches de pamplemousse et poursuivre la cuisson jusqu'à ce que le poisson soit à point. Rien de plus simple et rien de meilleur!

Le saviez-vous ?

Quand la couleur d'un tissu est altérée par un acide, citron, vinaigre, etc., on peut la restaurer en épongeant l'étoffe avec de l'ammoniaque et de l'eau et ensuite avec du chloroforme.

Une tache de sang doit tremper environ une demi-heure dans l'eau froide salée avant d'être lavée ensuite à l'eau tiède savonneuse.

Pour une tache d'herbe? Mouiller la tache, l'enduire de sel et d'acide tartrique sec en parties égales, étendre ensuite au soleil. Pour la soie et le lainage utiliser de l'alcool ou du chloroforme.

Une tache d'iode doit être époncée d'alcool, d'éther ou de chloroforme sur soies et lainages. Rincer à l'eau claire aussitôt les taches disparues.

On laisse sécher à fond une tache de boue pour la brosser ensuite vigoureusement. On frotte ensuite les tissus noirs avec une pomme de terre coupée. Sur des vêtements caoutchoutés, employer de l'eau vinaigrée.

Humecter une tache de pêche, la couvrir d'une épaisse couche de crème de tartre et l'exposer au soleil. Ou encore la plonger dans du lait, recouvrir de sel et étendre au soleil.

Le goudron cède à l'emploi de l'alcool, de la térébenthine ou de la benzine. On peut encore frotter la tache avec du saindoux, gratter autant de goudron que possible et laver ensuite au savon et à l'eau.

Une tache de gomme? La frotter avec un cube de glace, travailler le tissu par en-dessous et la gomme se décolle.

Pour les taches de graisse? L'alcool ou l'essence à briquet.

Pour enlever les taches des chaussures brunes, les frotter avec un morceau de citron et cirer ensuite avec du brun.

Pour distinguer la porcelaine de la faïence tenir la pièce de vaisselle à la lumière: la porcelaine est transparente et légère, la faïence est opaque et sensiblement plus lourde.

Apprenons-lui à s'habiller selon son âge !

Plusieurs adolescentes ayant compté sur leur mère depuis des années pour choisir leurs vêtements, sont totalement prises au dépourvu quand elles décident de le faire elles-mêmes. Elles ont certes du bonheur à décider, mais le font souvent de façon désastreuse et se rebellent devant les conseils qu'on leur prodigue. Elle ne tiennent pas compte de ce qui est vraiment pratique pour elles. Et leur sens de l'économie est pour ainsi dire absent!

Pourtant, cela ne demande pas un gros effort de la part des parents pour éduquer les fillettes encore obéissantes et souples, dans le sens du goût, de l'économie et du bon sens. Voyons plutôt quel est le point de vue de Robert-F. Kerr, lui-même père de trois adolescentes, et acheteur pour la compagnie Penney qui groupe 1700 magasins.

Question de goût!

Pourquoi certaines fillettes préfèrent-elles le rock'n'roll à un quatuor à cordes de Beethoven? Pour la même raison qu'elles adopteront un vêtement extravagant et peu pratique plutôt qu'un autre si bien fait pour elles. Elles ne sont pas encore susceptibles de comparaisons équilibrées, et n'ayant aucune expérience pratique foncent dans l'erreur, ce que les adultes ne parviennent pas tous à éviter même avec le temps.

Si vous développez le goût de quelqu'un, il faut apprendre d'abord à comparer.

Un pauvre petit moineau pourra bien être considéré comme un bel oiseau tant que vous n'avez pas vu un oiseau bleu! Un enfant mal habillé pour-

rien ne vaut un champ d'observation direct.

Bon jugement

Si vous souhaitez développer le sens du jugement chez une fillette il faut lui assurer un vaste champ d'observation dès son jeune âge, et ne pas craindre de la placer dans l'embarras du choix. Cet avis du Dr Barbara Biber, psychologue de New-York, qui affirme que c'est une bonne idée que de laisser l'enfant choisir très tôt quelques-uns de ses vêtements. Elle prendra ainsi conscience d'elle-même, acquerra confiance, sens des responsabilités et apprendra à conjurer les erreurs en se laissant guider par les plus expérimentées.

L'erreur en matière d'achat vestimentaire pourra se révéler onéreuse: c'est pourquoi il ne faut pas laisser à la fillette décider entièrement de tout à moins qu'elle ne le fasse heureusement. Vous pourrez décider d'avance combien

vous souhaitez payer et quel genre de vêtement (manteau tailleur ou de toilette, etc.) vous aimeriez lui voir choisir. Laissez-lui ensuite toute latitude quant au choix de la couleur et au genre de boutons qui attachent le vêtement. Une autre façon d'être pratique est de répondre aux questions de l'enfant et même de les provoquer au besoin, en prenant tout le temps voulu, en usant de patience.

Il se peut qu'une enfant choisisse d'abord le pire au lieu du meilleur, des vêtements simples et d'un goût sûr, mais elle apprendra!

Votre fillette voudra peut-être cette année des souliers de ballerines et de la blouse sophistiquée qui la feront paraître vieille, mais l'an prochain elle aura compris.

Simplicité et confort sont les deux sceaux de l'élégance juvénile: dirigez votre fillette dans ce sens et la cause sera finalement gagnée.

Pas sérieux!



● N'allez surtout pas me prendre au sérieux: je m'amuse tellement! J'ai voulu voir tout bonnement ce que j'aurais l'air vêtue en dame. Sans doute faudra-t-il que je grandisse encore un peu pour avoir une certaine allure! (Penney's).

rait bien se comparer au triste moineau tandis que son copain aura la gentillesse de l'oiseau bleu!

C'est pourquoi il est si important que vous emmeniez votre fillette avec vous quand vous l'habillez. Laissez-la flâner, hésiter, regarder et comparer les différents styles de chaussures, robes, manteaux, chapeaux destinés aux jeunes demoiselles en herbe. Plusieurs magasins à rayons groupent sous l'enseigne "juvénile" tout ce qui peu le mieux convenir aux jeunes. Plus la fillette aura de choses à contempler, mieux elle pourra orienter ses goûts. Au début sans doute sera-t-elle déroutée par la surabondance de biens. Mais elle finira très tôt par élire certains styles de préférence à d'autres, et elle acquerra le sens des valeurs au point de reconnaître le manteau de piètre qualité et l'autre de qualité supérieure:

Très bien!



● Une petite fille ravie d'avoir choisi elle-même la mignonne robe à carreaux qui lui va si bien! C'est pourquoi maman a permis les longs collants dramatiques qui complètent la silhouette. (Penney's).



Comble du raffinement, cette élégante qui porte un ensemble de théâtre de grande allure, l'accompagne d'un flacon éjecteur (Air-Spray) de son parfum préféré (Chanel).

Mariée d'automne



Un ravissant modèle automnal de Lilly Dache, tout noir, dramatisé encore plus par le double noeud ornemental qui s'y accroche de côté.



Une mariée souverainement élégante, dont la robe de soierie blanche se garnit d'un drapé vénitien souligné de dentelle d'Alençon rebrodée de perles et de strass. C'est un modèle Joelle Originals coupé dans un acetate Chromspun.



Un arbre colossal du fameux parc Stanley, à Vancouver, servit de décor à ce mannequin portant une robe frappée d'un imprimé indien et signée Yadi, de Vancouver.

Une robe de mariée en brocart rose, d'une distinction peu commune, telle que paradée récemment à Vancouver. La tiare est de Fidelity.



PARADE DE DESSERTS



LE POUDING AU CITRON

Le pouding au citron est un dessert traditionnel chez les anglo-saxons, du moins au Canada. Les spécialistes en art culinaire de la cuisine expérimentale du Service des Produits du Lait se sont inspirés de ce mets classique pour créer des flans soufflés à l'orange qui combinent la saveur de l'orange et du citron. Ce dessert fait également un apport de lait bien désirable au régime des enfants et des adultes.

Flans soufflés à l'orange (6 portions)

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1/2 tasse de sucre | 1/2 tasse de jus d'orange |
| 1/2 tasse de farine | 1 c. à table de jus de citron |
| 1/4 c. à thé de sel | 3 oeufs séparés |
| 3 c. à table de beurre froid | 1 1/4 tasse de lait |
| 2 c. à table de zeste d'orange râpé | |

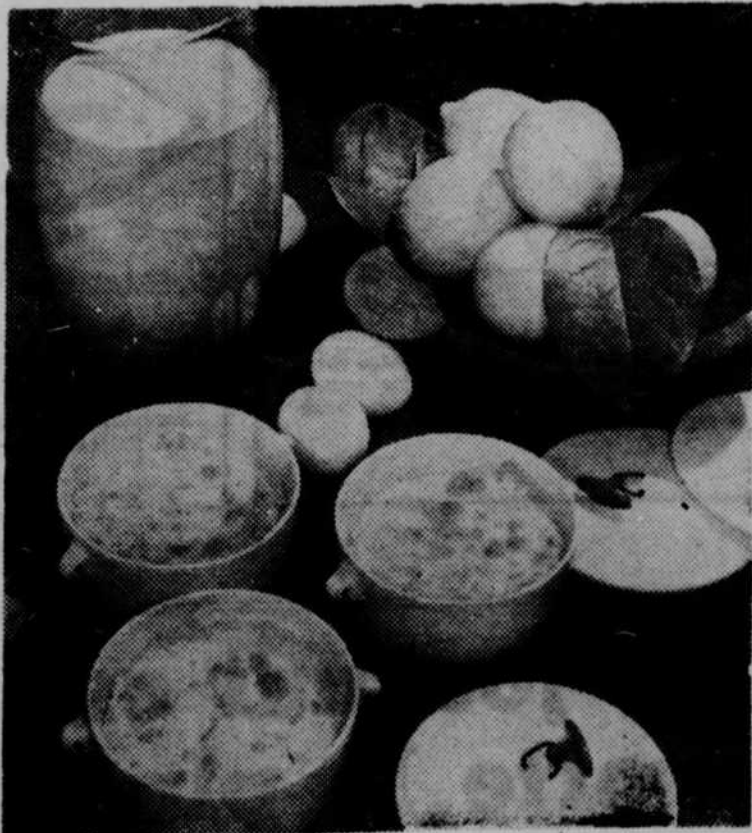
Préchauffer le four à 325° F. Dans un bol, combiner le sucre, la farine et le sel; y couper le beurre très fin. Incorporer le zeste d'orange, le jus d'orange et de citron. A l'aide d'une fourchette y battre les jaunes d'oeufs. Incorporer le lait. Battre les blancs d'oeufs ferme. Incorporer délicatement à la pâte. Verser cette pâte dans six plats individuels allant au four. Laisser pocher 40 à 45 min. au four préchauffé ou jusqu'à ce qu'un couteau inséré dans le centre du pouding en ressorte propre. Refroidir. Servir chaud ou froid avec de la crème légère ou de la crème fouettée.

CREME AU CARAMEL ET AUX NOIX

(6 portions)

- 1 oeuf séparé
- 2 tasses de lait
- 3 c. à table de tapioca à cuisson rapide
- 1/4 tasse de sucre
- 1/4 c. à table de sel
- 2 c. à table de beurre
- 1-3 tasse de cassonade pressée légèrement
- 1/2 tasse de noix de Grenoble hachées

Battre le jaune d'oeuf légèrement dans la partie supérieure d'un bain-marie; ajouter le lait, le tapioca, 2 c. à table de sucre et le sel. Cuire au-dessus de l'eau bouillante, remuant sans arrêt 7 minutes. Couvrir et cuire encore 5 minutes, remuant de temps à autre. Retirer du feu et mettre de côté. Battre le blanc d'oeuf ferme; ajouter les 2 autres c. à table de sucre en battant jusqu'à formation de pics. Incorporer la meringue au tapioca refroidi. Fondre le beurre dans une petite casserole; ajouter la cassonade graduellement et cuire jusqu'à ce qu'elle soit fondue. Incorporer au tapioca de même que les noix. Verser par cuillerées dans des coupes à sorbet; garnir chacune d'une demi-noix. Refroidir.



PATE AUX FRAISES ET AUX PRUNES

Un pouding à l'ancienne mode dont la croûte est truffée de noix et saupoudrée de sucre. Deux saveurs de fruits s'y donnent rendez-vous.

- 8 petites prunes bleues
 - 1 paquet (15 on.) de fraises congelées, dégivrées
 - 1/4 à 1-3 tasse de sucre
 - 2 c. à table de fécule de maïs
 - 1 1/2 tasse de mélange à biscuits à la poudre à pâte
 - 3 c. à table de sucre
 - 3 c. à table de noix hachées
 - 1/4 tasse de lait
 - 1/4 tasse de beurre fondu
- Préchauffer le four à 400° F. Laver et trancher les prunes, enlever les noyaux; les mettre dans une casserole avec les fraises. Mélanger 1/4 ou 1-3 tasse de sucre (selon le degré de maturité des prunes) et la fécule de maïs; ajouter aux fruits. Cuire sur feu doux, remuant sans arrêt jusqu'à épaississement. Couvrir et continuer de cuire sur feu bas 5 minutes de plus. Entre temps, mesurer dans un bol le mélange à biscuits ou à pâtisserie; y incorporer les 3 c. à table de sucre et les noix. Faire un puits au centre et ajouter le lait et le beurre fondu. Mélanger légèrement à l'aide d'une fourchette juste assez pour humecter. Verser les fruits dans une grande tôle à pâtisserie peu profonde contenant 1 1/2 plnte. Jeter 6 grandes cuillerées de pâte sur les fruits; saupoudrer de sucre. Cuire à four préchauffé environ 20 minutes. Servir chaud avec de la crème.

POUDING POIRE-MIEL

(8 portions)

- 4 petites poires fraîches
 - 1-3 tasse de raisins sans pépin
 - 1/2 tasse de miel liquide
 - 2 c. à table de beurre amolli
 - 1 1/4 tasse de farine tout-usage tamisée
 - 2 c. à thé de poudre à pâte
 - 1/4 c. à thé de sel
 - 1-3 tasse de sucre
 - 1-3 tasse de beurre froid
 - 1/4 tasse de lait
 - 1/4 c. à thé de vanille
 - 1/4 c. à thé d'essence d'amande
 - 1/4 tasse de sucre
 - 1 c. à thé de cannelle
 - 1 c. à table de fécule de maïs
 - 1/2 tasse de jus d'orange
- Préchauffer le four à 375° F. Beurrer un moule à gâteau de 8" carré. Laver, peler et trancher les poires; enlever les coeurs. Les disposer dans le moule préparé. Saupoudrer de raisins, arroser ensuite de miel.

Edifice L'Action Catholique — Chambre 325, Place Jean-Talon — Québec

J'entends souvent parler d'artichaut. Est-ce un légume ou une plante médicinale? — **IGNORANTE.**

Un légume dont la fleur, avant de s'ouvrir, forme une tête composée d'écaillés charnues à leur base et comestibles. Cuits, les artichauts peuvent être sautés ou encore sautés avec une sauce vinaigrée ou au beurre. L'artichaut se mange comme si on effeuillait une marguerite. Chaque écaille est trempée dans la sauce et on mange la partie comestible, mettant le résidu de côté. C'est un légume que l'on ne voit pas beaucoup au Canada car il ne peut être cultivé que dans un climat plutôt chaud, mais on en trouve quand même sur le marché.

Connaissez-vous un moyen pour faire diminuer les hanches et l'abdomen? — **NITA.**

Des exercices physiques vous permettraient sûrement d'y arriver et voici quelques mouvements conseillés pour arriver à ce résultat: debout, une main appuyée au mur, décrivez un grand cercle avec une jambe tendue. Même exercice avec l'autre jambe. Pratiquez cet exercice une dizaine de fois. Couchée sur le plancher, les bras en croix, les genoux sur la poitrine, abaissez les genoux à droite et à gauche. Appuyez bien les paumes des mains sur le sol. Les genoux doivent toucher le sol mais les pieds restent levés. Cet exercice est, dit-on, excellent. En voici un autre plus difficile à pratiquer pour une femme qui ne serait plus très jeune: les jambes réunies, les mains aux hanches; fléchissez les jambes en restant sur la pointe des pieds. Restez bien droite, fléchissez à fond.

Dans un escalier qui doit monter ou descendre le premier quand un couple s'y engage? Est-ce la dame ou le monsieur? — Quelles sont les caractéristiques du prénom Céline? — **LULU.**

On a voulu pendant longtemps que l'homme, pour monter comme pour descendre l'escalier, précède la dame. Ces exigences s'adoucent et aujourd'hui je vous assure bien que passe le premier qui est le plus près de l'escalier. Il n'est pas mal cependant qu'un homme précède une femme dans la descente afin de la protéger en cas de faux pas. — Les Céline très douces, très bonnes, très dévouées, méritent d'être heureuses et d'attirer la sympathie, dit-on. Lorsque le mauvais sort s'acharne sur elles, ce qui, malheureusement arrive, elles se montrent si résignées qu'elles en deviennent plus touchantes encore; cependant, cette douceur n'est pas apathie, cette résignation n'est pas indolence; nullement autoritaires pour elles-

Ajouter des noisettes de beurre. Tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le sel, et le 1-3 tasse de sucre. Y couper le beurre très fin. Combiner le lait, la vanille et l'essence d'amande. Ajouter aux ingrédients secs et mélanger légèrement. Jeter la pâte sur les poires; l'étendre également. Combiner le 1/4 tasse de sucre, la cannelle et la fécule de maïs; saupoudrer sur la pâte. Chauffer le jus d'orange juste au point d'ébullition. Verser sur la pâte. Cuire à four préchauffé 40 à 45 minutes. Renverser sur une assiette à gâteau et servir chaud avec de la crème claire.

mêmes, les Céline savent se révéler énergiques et surtout persévérantes lorsqu'il s'agit de travailler pour ceux qu'elles aiment et de défendre leurs intérêts.

Mon rouge à lèvres, quelque marque que j'emploie, ne semble vouloir jamais tenir uniformément et formes des pâtés. Y a-t-il un processus quelconque à suivre sur la manière de l'appliquer? — **BRUNETTE AUX YEUX VERTS**

Il est indiqué, après avoir passé le rouge sur les lèvres, de presser entre celles-ci un papier de soie qui absorbe l'excès de rouge. Il se formera ainsi beaucoup moins de pâtés et je vous conseille l'emploi d'un rouge qui n'est pas trop gras; celui-ci est souvent déconseillé aux personnes qui se plaignent de ne pouvoir garder facilement de rouge.

Connaissez-vous un moyen pour faire partir définitivement les pellicules? Mes cheveux quand ils ont atteint une certaine longueur ne poussent plus. J'aimerais les avoir très longs. Connaissez-vous un moyen pour y arriver? — **UNE QUI AIME VOTRE COURRIER.**

Les brossages quotidiens et le peigne fin viennent à bout des pellicules habituellement. Puis choisissez un shampooing doux afin de ne pas irriter votre cuir chevelu. On conseille encore les lavages hebdomadaires. Il est faux de croire que laver sa chevelure trop souvent n'est pas indiqué; dans certains cas, c'est nécessaire et obligatoire. Si vos cheveux sont gras, un shampooing par semaine est conseillé. — En réponse à votre deuxième question si les massages à l'huile d'olive chaude sont conseillés pour la pousse des cheveux (ceux-ci sont donnés une fois par quinzaine et il faut ensuite donner un bon shampooing à la chevelure) je ne puis cependant vous conseiller de garder très longs vos cheveux car la mode ne favorise plus ce genre de coiffure. A l'automne on verra les cheveux un peu plus longs que pendant cette saison, mais il n'y aura aucun excès. Cela veut dire qu'ils seront de 1 pouce à 1 pouce et demi en bas des oreilles permettant une coiffure plus facile à maintenir en place. Donc si vous voulez être à la page, ne gardez pas vos cheveux sur vos épaules comme une fillette... à moins que vous n'en soyez une.

Pourriez-vous me donner une recette de pain de viande? — **BRUNETTE DE TRENTE ANS.**

Voici une recette que l'on dit excellente. — Tout d'abord, les ingrédients, qui comprennent: 1/2 livre de bœuf cru; 1/2 livre de porc; 1 oeuf; 1 c. à table graisse de rôt; 1 tranche de céleri; 1 tasse de mie de pain; sel, poivre, bouillon; 1/2 livre de veau cru; 1/4 livre de jambon; 1 c. à table de beurre; 1 oignon moyen; 1 c. à table de persil haché; 1 c. à t. d'épices moulues. Parer la viande et la passer au hachoir. Faire revenir l'oignon avec le beurre et la graisse de rôt. L'ajouter à la viande ainsi que le céleri, le persil, les épices, l'oeuf battu et la mie de pain préalablement trempée dans un peu de lait. Bien opérer le mélange. Verser dans un moule graissé ou garni de petites bardes de lard. Cuire au four modéré pendant 2 à 2 h. 30 environ. Arroser d'un peu de bouillon, si la viande se dessèche trop pendant la cuisson. Démouler et servir chaud ou froid.

Le PRINCE VAILLANT

-  PRINCE VAILLANT
-  MERLIN
-  ST. GERMAIN
-  GAWAIN
- ROMAN HISTORIQUE DU TEMPS DU ROI ARTHUR
par HAROLD-R. FOSTER
-  AMURATH
-  SAMUD
-  THAGNAR
-  MORGANE LE FEY



NOTRE HISTOIRE : Trois cavaliers entrent à Bagdad : Ohmed, apatride, mais libre; le prince Arn, tout ému d'avoir contemplé les ruines de Babylone; le prince Vaillant, pressé d'entreprendre le voyage de retour.



Par une autre porte arrive une fière jeune fille en quête d'argent pour sa subsistance.



Elle trouve la place du marché, place devant elle sa selle et attend les acheteurs. Vaillant survient et il se rend compte de la condition superbe de ses deux chevaux.



Les chevaux qu'il trouve sont pour échanger seulement. Ils sont trop précieux pour être vendus contre argent. Il sourit à ses difficultés de s'exprimer et à ses grands yeux lumineux. C'est le premier sourire qu'elle voit depuis des mois.



Vaillant achète la selle et à la fin du jour elle l'apporte à la caravane.



Vaillant tente encore de parler des chevaux et l'invite à partager leur repas. Niclos et Ohmed s'indignent et vont manger avec les chameliers.



Elle reste longtemps éveillée cette nuit-là. Depuis son exil elle n'a pas rencontré d'homme pour la traiter en être humain. Et quel homme ! Elle pourrait le suivre au bout du monde.
LA SEMAINE PROCHAINE : RIVAUX.

La publicité du journal est celle qui rapporte le plus

LA SCIENCE ET LE MECANISME DE LA VIE

par Brig. Gén. Benjamin-G. HOLZMAN, USAF
BRIG. GEN. BENJAMIN G.



HOLZMAN, DE L'AVIATION AMERICAINE, Commandant des "Air Force Cambridge Research Laboratories", servit durant la 2^{ème} Grande Guerre comme Directeur Délégué du Service Météorologique pour le compte des "U.S. Strategic Air Forces", à Londres, et plus tard comme conseiller météorologiste pour les premières expériences sur la bombe atomique à Alamogordo, N.M. Il fut alors désigné comme officier météorologiste d'état-major pour les expériences du Pacifique, agissant également comme directeur de l'"Air Force's Geophysical Sciences Branch" en 1958. Son expérience dans le domaine scientifique et administratif le rend tout spécialement apte à parler ici des expériences qui visent à adapter les méthodes de la nature aux besoins de l'homme.

Dr. I.-M. LEVITT, Titulaire et éditeur de la chronique "Merveilles de l'Univers".

Des marsouins en se jouant escortent un bateau de pêche au large dans le Pacifique. Un pêcheur armé d'un fusil vise le dos brillant d'un marsouin, et tire la gâchette. Les marsouins restants disparaissent brusquement... comme l'on s'y attendait. Mais ils ne reparaissent pas. Chose étrange, après des mois et nombre de voyages du bateau de pêche, pas un seul marsouin n'a été vu dans le sillage.

Par quel étrange instinct les marsouins ont-ils répandu la nouvelle que ce bateau en particulier sur des centaines doit être évité? Nous ne le savons pas, mais aimerions le savoir. Il est de l'intérêt de l'Aviation de le découvrir.

Il est également de l'intérêt de l'Aviation d'en apprendre davantage sur les poissons aveugles, les souris valsautes, les chats congénitalement sourds, les anguilles, les fourmis, les sauterelles, les lézards, les criquets, les scorpions, les mantes religieuses, les poissons combattants, les salamandres, les araignées et les crapauds. La connaissance des mécanismes fondamentaux du procédé vital peut trouver des applications militaires qui vont loin.

A toutes ces recherches un but simple: l'application de la connaissance du procédé vital à la mécanique. Les ingénieurs con-

sidèrent avec un intérêt renouvelé les façons dont la nature a résolu les problèmes de contrôle et de communication. La nature a servi de vaste laboratoire depuis plus de deux billions d'années et est responsable d'expériences sans nombre. Le procédé d'évolution a amené une richesse fantastique d'espèce animales, dont plusieurs douées de caractères uniques et hautement développés bien plus que ceux de l'homme.

L'HOMME ETUDIE LA NATURE

La recherche dans le domaine biologique offre un intérêt particulier pour l'homme de science en électronique. La nature a résolu par des moyens variés une foule de problèmes de détection. Donc, en s'inspirant de l'exemple de la nature, l'homme de science sait qu'une solution particulière est possible en principe. Le problème dans ce cas est de construire des machines électroniques analogues au modèle.

Ce qui, comme nous le savons, constitue une tâche extrêmement difficile. Nos ordinateurs les plus complexes et les plus perfectionnés ne peuvent encore rivaliser avec la facilité d'estimation des animaux. Jusqu'ici, les machines ne peuvent accomplir que ce qu'elles doivent accomplir, et guère plus. Cette limitation est l'une des raisons pour lesquelles le bombardier à pilote garde son rôle d'élément premier de notre arsenal de défense.

L'on dit souvent que le bombardier à pilote est désuet, et ceux qui ne le croient pas sont immédiatement accusés de vouloir perpétuer une "cavalerie de l'air". L'engouement est aux missiles. Mais le missile est une bête stupide. Il ne va que là où on le guide. Si l'on ne sait où le diriger, il est pratiquement inutile. Un bombardier à pilote est infiniment plus versatile qu'un missile.

Mais un missile dirigé par un ordinateur qui travaillerait comme le cerveau humain rendrait réellement désuet le bombardier à pilote. Et ceci, entre autres choses, est ce que nous recherchons dans votre programme basé sur la biologie.

Nous sommes loin de reproduire le mécanisme magnifique du cerveau. Nous n'en sommes qu'à découvrir certains problèmes. Souvent notre connaissance limitée nous a fait engager dans des sentiers sans issue. On en a un exemple dans un genre spécial de ordinateurs connus comme machines de hasard.

Dans le cas de ces ordinateurs tous les rapports avec les éléments logiques sont reliés d'une façon entièrement hasardeuse. Le ordinateur lui-même apprend à associer certains réseaux avec certaines données. L'on a cru que la construction d'une telle machine était possible en se basant sur un exemple trouvé dans la nature: le réseau des nerfs entre l'oeil et le cerveau chez les mammifères est, croit-on, relié au hasard.

Un homme de science de AFCRL, après une rigoureuse analyse mathématique, affirma

qu'une telle machine est impossible, même si l'exemple de la nature, i.e. le lien oeil-cerveau chez les mammifères, semblait réfuter cette théorie. Pour prouver définitivement son affirmation, il dût explorer le domaine de la biologie.

En travaillant continuellement avec des neurophysiologistes au Massachusetts General Hospital, il découvrit, par l'étude du système nerveux chez les chats, que le réseau entre l'oeil et le cerveau n'est pas vraiment organisé au hasard. Les contraintes sur le hasard, nota-t-il, sont subtiles et ne peuvent être découvertes que par un modèle mathématique très élaboré, mais n'en existent pas moins.

Si ceci peut sembler un résultat négatif, ses découvertes ouvrent vraiment des perspectives nouvelles et intrigantes pour les sortes d'interconnexions dans les ordinateurs de l'avenir.

Imaginons pour un moment que nous sachions tout de la structure complexe des neurones, des glandes du cerveau humain. Souhaiterions-nous construire une machine pareille? Probablement pas. Parce qu'elle contiendrait quelque 10 billions d'éléments, elle serait fabuleusement coûteuse et couvrirait un vaste domaine. Qui plus est, nous ne voudrions pas imiter tous les composants du cerveau, pas plus que les propriétés du vol des oiseaux utilisées dans les lois de l'aérodynamique n'impliquent que nous allons construire des avions de plumes. De fait, nous espérons acquérir des notions d'organisation, de structure et

de principes que nous pourrions soit imiter soit améliorer.

SYSTEME NERVEUX

Le moyen logique d'atteindre à la compréhension du système nerveux est de commencer par ses formes les plus simples. Le comportement hautement perfectionné et stéréotypé de certaines espèces d'insectes peut nous montrer les relations relativement simples entre la structure et la fonction nerveuse. Il devrait être beaucoup plus simple d'analyser le système nerveux d'un insecte comportant peu de composants que de s'attaquer aux réseaux inextricables que comprend le système nerveux d'un rat, d'un singe ou d'un homme.

Si la nature a imaginé les meilleures machines informatiques que nous connaissions, elle a aussi surpassé et de loin les travaux de l'homme dans le domaine de la détection. La défense aérienne, comme nous le savons, est en partie un problème de détection. Avant d'intercepter et détruire un missile, nous devons le détecter. Ici la nature fournit un tas de moyens extrêmement efficaces.

Plusieurs poissons ont des électro-récepteurs qu'ils utilisent pour détecter les obstacles. Ces poissons émettent des vibrations à bas voltage avec fréquences caractéristiques de chaque espèce. L'altération du champ électrique résultant de la présence d'objets ou de poissons dans le voisinage peut être détectée. On a calculé que ces poissons sont sensibles à un

changement dans le champ de l'eau qui les entoure de .003 millivolt par millimètre.

RECEPTEURS DELICATS

Le serpent à sonnettes est muni de récepteurs de température fort sensibles. Ces récepteurs répondront à un accroissement ou à une baisse de 100 billionième de calorie en un dixième de seconde. Certains insectes ont des récepteurs d'odeur fort développés.

Les antennes des vers à soie mâles sont sensibles au matériel produit par les femelles de même espèce. Que la femelle soit à un mille ou plus, quelques molécules de matière dans l'air permettent au mâle de détecter et découvrir leur location.

Les poils de certaines mouches sont étonnamment sensibles à certains produits chimiques, comme les acides, les sels, les alcools. Les araignées, comme certains autres insectes, ont des récepteurs leur permettant de localiser par vibration la proie ou l'ennemi. Le homard a un organe du sens de l'équilibre qui est sensible au mouvement dans diverses directions. Les oiseaux et les saumons peuvent accomplir des records en matière de navigation par des techniques qui nous sont entièrement inconnues.

Il importe que soient connus les secrets de ces animaux. Il est vraisemblable que quand ils le seront nous entrerons dans une voie nouvelle dans le domaine des armes de l'aviation.



STEVE CANYON

par MITCHELL CANIFF

Tommy, je n'aime pas briser la vie des gens mais je suis venue parce que je ne pouvais rester au loin.

Je t'aime et ne puis m'en empêcher.

Haidee, c'est terrible.

Eveline est en route pour venir me rejoindre et je n'ai pas de raison d'être ici avec toi.

Je ne m'attends pas à ce que tu puisses faire quelque chose mais je n'ai pas la force de te taire ce que je ressens.

Plus tard ce soir là...

Major Council! Vous devrez voler comme un oiseau tôt ce matin. Vous allez bien?

Oui, Pipper. Je vais bien.

Plus tard..

L'un des aviateurs ne peut trouver le sommeil.

Si je devais piloter un de ces appareils, j'arpenterais la face ou je serais mort de peur.

Puis au matin.

Major Council! Rassemblement dans 45 minutes.

Oui, oui, je suis prêt.

J'ai dit CAFE NOIR

Notre homme est tendu, Steve...

Oui, m'sieur.

S'il manque son coup, il échouera dans les cactus.

Doc, comment est le major Council?

Ces jeunes animaux sont si bien portants que c'en est décourageant.

Le B-52 décolle porteur de la fusée avec Tom Council aux commandes... Steve est à bord du bombardier.

L'atmosphère est celle habituelle dans le désert... Et même le radar ne peut apercevoir l'avion civil qui se glisse entre les montagnes dans la région interdite...

Le sportif à la page lit "L'Action Catholique" tous les jours

JEANNOT L'INVINCIBLE par Lyman YOUNG



Ce territoire Ogama qui nous a été confié est une contrée peuplée d'animaux sauvages, Jules.



Et n'oublie pas les hors-la-loi et les indigènes belliqueux dont nous a parlé le sergent Morgan, Jeannot.



Tu réclames toujours de l'ACTION, mon ami... Nous en trouverons en abondance ici.



Le commandement du poste No 9 est une responsabilité lourde pour nous, Jules.

Le transfert de sergent Jensen aux quartiers-généraux de la patrouille est une vraie surprise, Jeannot.



Voici notre poste en vue, Jules, mais je n'aperçois pas le sergent... écoute! Un COUP DE FEU! J'ai entendu un coup de feu!



Oh... les panthères noires en fuite!



8-6



Peut-être est-ce la même horde aperçue plus tôt aujourd'hui.



Le grand chat m'a attaqué! Je l'ai blessé mortellement mais on ne sait jamais avec ces animaux.

Je sais ce que vous pensez, sergent. Mais qu'arriverait-il à son petit si vous...

Grâce au ciel, vous êtes saufs, sergent Jensen!

En vous abonnant à "L'Action Catholique", vous serez renseigné sur tout, tous les jours

Le théâtre au palais dormant

par Carol Coghill

Ceux qui souhaitent voir des pièces anciennes jouées dans leur cadre original ne sont pas gâtés de nos jours, du moins en ce qui concerne le théâtre européen.

Certes on donne parfois des représentations de tragédies grecques ou romaines parmi les ruines d'antiques amphithéâtres; de temps à autre on présente des mystères, comme au Moyen Age, sur le parvis des cathédrales.

Mais ceux qui veulent connaître l'atmosphère des théâtres aux XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles doivent généralement se contenter des récits et des compte-rendus laissés par les chroniqueurs de l'époque, ou de maquettes qu'ils trouvent dans les musées du théâtre. La plupart des salles de spectacle de ce temps ont disparu, accidentellement, comme le fameux Globe Theatre de Shakespeare, qui brûla en 1614 (on avait besoin pour le bruitage d'un coup de canon, qui malheureusement mit le feu au toit de chaume), ou par suite de destructions causées par la guerre.

Le théâtre du palais royal de Drottningholm, près de Stockholm, constituait une exception. C'est l'un des rares à avoir survécu presque intact aux péripéties de l'histoire.

Terminé en 1766, il fut abandonné pour des raisons politiques à la fin du XVIII^e siècle et, sauf quelques rares représentations données dans les années 1850, le théâtre fut oublié pendant plus de cent ans.

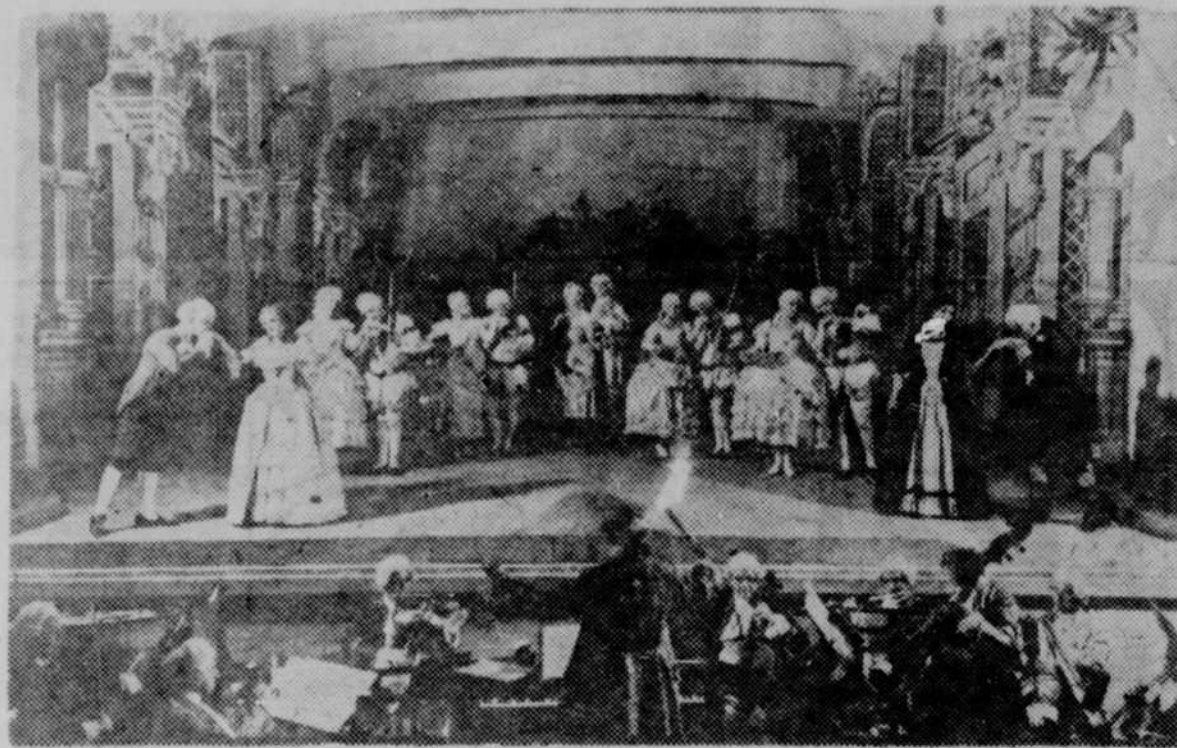
Sa découverte fut le fait d'un jeune historien de l'art suédois, Agne Beijer. Un jour de 1921, en cherchant un vieux portrait dans ce qu'on appelait alors l'entrepôt du palais de Drottningholm, il buta dans l'obscurité sur des décors: en y regardant de plus près, il vit qu'il se trouvait au milieu du plateau de l'ancien théâtre.

UNE SEULE INNOVATION: L'ELECTRICITE

Un an plus tard, le théâtre de la Cour de Drottningholm rouvrait ses portes. Sous la poussière et les gravats, on trouva non seulement une scène et une salle aux proportions harmonieuses, mais encore toute la machinerie du XVIII^e siècle — sans doute la plus belle collection du monde — et une machinerie qui fonctionna parfaitement une fois qu'on eut remplacé quelques cordes pourries. Une seule concession à notre époque: on a installé l'électricité, moins dangereuse et plus efficace que les chandelles d'autrefois.

Aujourd'hui, ce théâtre présente régulièrement durant les mois d'été, comme au XVIII^e siècle, tout un programme dramatique et musical: pastorales suédoises, comédies de Molière, ballets, opéras de Haendel...

L'aménagement du théâtre de Drottningholm est un exemple remarquable de coopération internationale. Commandé par la reine de Suède Lovisa Ulrika, sœur de Frederick de Prusse, le bâtiment fut réalisé d'après les



Pendant les mois d'été, des opéras et des pièces du XVIII^e siècle sont représentés sur cette scène dont la machinerie et les décors n'ont subi aucune transformation. (Photo Office National du Tourisme suédois)

plans de l'architecte suédois Carl Frederik Adelcrantz; il dut sa décoration intérieure à Adrien Masreliez, peintre français de la Cour, et sa machinerie fut conçue par le spécialiste italien Donato Stopani.

Lovisa Ulrika fit venir en Suède des acteurs français, et les gentilshommes de la Cour se produisaient parfois sur les planches de Drottningholm. Mais c'est sous le règne de son fils, Gustave III, que le théâtre commença vraiment à jouer un rôle important dans la vie culturelle suédoise.

La part prise par Gustave III à l'épanouissement des arts dans son austère royaume nordique

peut se comparer à celle de Louis XIV en France. Parmi ses créations il suffit de citer l'Opéra royal, le Théâtre royal d'art dramatique et les Académies de littérature, de musique et de peinture. Sa magnificence personnelle fut à l'égal de celle du roi Soleil, et son Versailles — Drottningholm — fut l'une des Cours les plus brillantes d'Europe.

Gustave III ne se contentait pas d'assister aux représentations: il écrivait lui-même des pièces et tenait certains rôles. En quelques années, il parvint à transformer Drottningholm de simple théâtre de cour en "théâtre national" et en "séminaire"

pour les artistes suédois. Des centaines d'acteurs, de musiciens, de chanteurs, de danseurs et de peintres furent convoqués pour participer aux spectacles qui avaient lieu non seulement dans la salle mais aussi dans les jardins du palais.

MESS D'OFFICIERS, ECOLE DU DIMANCHE, ENTREPOT

La mort subite de Gustave III — assassiné en 1792 pendant une mascarade à l'Opéra royal — mit fin aux jours heureux de Drottningholm. Son successeur voulant épurer la cour de toutes les "frivolités" gustaviennes ne fit aucun effort pour y maintenir la tradition théâtrale. Les

années passant, on commença à oublier la destination première de l'annexe blanche du palais, qui servit quelque temps de mess d'officiers et plus tard d'école, de salle de catéchisme. A la fin du siècle, elle avait été reléguée au rang d'entrepôt.

Le théâtre peut recevoir 350 spectateurs placés sur des bancs en gradins. Des inscriptions sur les sièges rappellent l'ordre de préséance de la cour: à l'avant, sur une estrade, des fauteuils recouverts de velours rouge étaient réservés au souverain (c'est là, d'ailleurs, que prend place aujourd'hui le roi); derrière s'installaient les gardes du corps, les principaux dignitaires de la cour, etc. Une loge était réservée à la famille royale, tandis qu'une autre, entourée d'un treillage, pouvait recevoir les personnages de haut rang qui désiraient assister incognito aux spectacles.

Le spectateur d'aujourd'hui se trouvera placé, selon le prix de son billet, sur le banc des "étrangers de marque", des "pages", des "valets et barbiers de la cour", etc.

L'ouverture, exécutée par un orchestre en costumes du XVIII^e siècle, le ramènera également deux siècles en arrière. Et quand le rideau, orné du monogramme de Lovisa Ulrika se lèvera il se trouvera dans un monde étrange, tourmenté de diables qui viennent déranger les dieux en jaillissant des cintres et des trappes, ou agrémenté de déesses qui apparaissent gracieusement au ciel dans des chariots en flammes.

ROULEMENTS DE TONNERRE ET TEMPETES SUR L'OCEAN

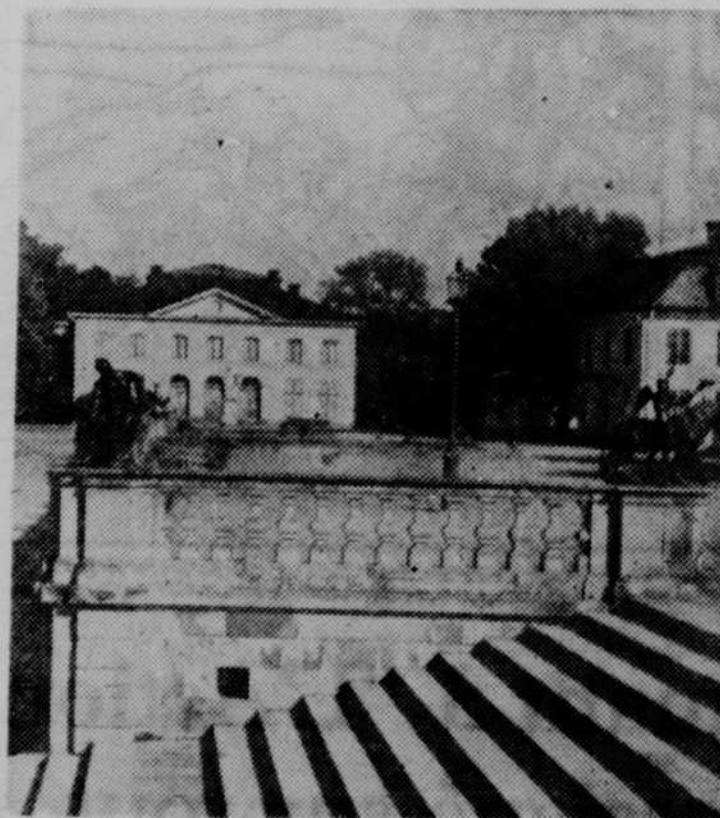
Les ressources du régisseur comportent encore des roulements de tonnerre, et de sinistres bruits souterrains produits à coups de boulets de pierre lancés sur le plancher. On peut même évoquer une tempête sur l'océan en manipulant un cadre en bois recouvert de toile.

Les décors — qui représentent des palais ou des clairières dans la forêt — obéissent à la machinerie de l'époque: un treuil actionné par 4 hommes les déplace en moins de dix secondes, c'est-à-dire plus rapidement qu'une scène tournante moderne.

L'aménagement du plateau fait aussi l'admiration des spécialistes. C'est l'un des plus vastes de Suède: 18 m. de profondeur, sur 25 m. de largeur, et 16 m. de hauteur.

Après le spectacle, le public est invité à visiter le musée du théâtre installé dans des pièces attenantes. On peut également voir dans les coulisses les 22 loges d'artistes avec leurs accessoires d'époque; le broc et la cuvette utilisés par des vedettes du XVIII^e siècle, leur table de toilette avec le pied à perruque et la minuscule glace dans laquelle elles se miraient une dernière fois avant d'entre en scène.

(UNESCO)



Voici dans le parc du Palais Royal de Drottningholm le théâtre construit au XVIII^e siècle. (Photo Office National du Tourisme Suédois)



A son désappointement, l'escadrille de Terry reçoit l'ordre de ne pas employer la force contre les Russes.



Ces Rouges connaissent les tactiques de l'infanterie. Mais j'en ai descendu un au moins.

A TERRE! Ils recommencent



Sergent, ces mitrailleuses sont impossibles. Elles ne permettent pas à un homme de se tenir en position de tirer.



Cependant, au centre de commandement du Pacifique, on suit les rapports de Terry.

Ces survivants du DC-6 n'ont plus guère d'espoir.



J'espère que vous vous sentez plus à l'aise que moi... Lee aurait pu tout empêcher jusqu'à ce que l'appareil de secours arrive.

Je regrette, mais il faut considérer tous les points de vue.



Les Russes se serviraient d'une attaque contre leur mission scientifique pour entraver toutes les conférences.



Nos alliés espèrent beaucoup de ces rencontres. Nous serions accusé de vouloir risquer une guerre pour une chose réglage par voie diplomatique.



Cependant, au-dessus de la petite île

Ordres ou pas, Terry, nous restons ici jusqu'à ce que...

Du calme, j'ai une idée...



Plus d'un diplomate a été secoué d'indignation par nos pilotes. Que nous arriverait-il à nous?

LES BASES DE LA VIE

★ petit mémo de la semaine

Si tu fais tout ce que tu peux, tu fais assez; reste en paix; ne te plains pas que la victoire ne soit pas encore gagnée.

Gabriel PALAU

Si je ne puis réaliser mon idéal, je veux du moins idéaliser ma réalité.

L'Action Catholique — Québec

Adèle KANN

Le plus grand héroïsme est dans le courage obscur d'un effort quotidien.

La vie n'est ni grande ni petite en elle-même; elle est

regardée plus ou moins grandement, voilà tout.

Ne souffrez pas qu'une seule journée passe sans que, par vous, un rayon de bonheur se soit levé sur un cœur affligé.

GUIBERT



Billet de la semaine.

L'histoire merveilleuse des PETONCLES

Connaissez-vous l'histoire merveilleuse des Pétoncles, vous Monsieur, vous Madame, qui êtes attablés confortablement dans un restaurant fashionable et qui venez commander, avec une mine satisfaite et l'assurance d'un repas délicieux : "Scallops please, with tartar sauce and French fried". Vous avez parlé anglais parce que la serveuse vous a lancé avec désinvolture : "Sorry, I can't speak French ! . . ." et peut-être aussi parce que vous n'étiez pas trop sûr de votre vocabulaire gastronomique et de ses équivalences, dans l'une ou l'autre langue. Oui, les "Scallops" qui occupent une place de choix dans les menus du vendredi peuvent également faire leur tour de presse sous le nom de Pétoncles. Et quel est le restaurateur qui pourra vous servir, outre des plats fort appétissants sans doute, l'histoire merveilleuse des Pétoncles ?

Il faut que je vous dise d'abord que vous connaissez un peu les Pétoncles, sans les connaître. Il y avait un jour un grand industriel américain qui était un amateur passionné de la mer et de la vie profonde qui y bat : et parmi tous ces mollusques variés dont on peut faire la cueillette sur les plages, il affectionnait particulièrement les Pétoncles dont le coquillage d'un rose satiné enchantait son imagination. Cet enthousiasme était si grand que le jour où il décida de fonder une compagnie d'huile, il choisit cette coquille du Pétoncle comme marque de commerce et qu'il adopta la raison sociale de The Shell Oil Company. Et depuis ce jour, sur toutes les routes de l'Amérique, du nord au sud, de l'est à l'ouest, dans les villes et dans les campagnes, se dressent les postes d'essence de la SHELL qui rappellent, par leur emblème, la vie merveilleuse de la Pétoncle . . . Mais quels sont ceux qui en connaissent vraiment l'histoire ?

Pour vous montrer l'intérêt de ces propos, qu'il me suffise de vous rappeler que la pêche aux Pétoncles constitue une industrie considérable. En 1955, le Fish and Wildlife Service des Etats-Unis évaluait les prises de ce mollusque à 23,734,000 livres ! Près de vingt-quatre millions de livres de Pétoncles pour les marchés américains ! Voilà qui est de nature à faire réfléchir, surtout si vous mettez en regard de ces captures, leur valeur monétaire qui atteint la somme respectable de \$12,589,000.00 ! Fait intéressant à retenir et qui est rapporté dans les bulletins périodiques de la National Geographic Society, plus de seize millions de livres de ces Pétoncles proviennent des côtes de la Nouvelle-Angleterre.

Sans aucun doute, la Pétoncle est un animal fort intéressant et qui vaut son poids . . . d'argent. C'est pourquoi, le Service américain mentionné plus haut poursuit des expériences pour établir dans quelle mesure ces mollusques ont besoin de protection contre l'homme ou contre leurs ennemis naturels. Des hommes de science et des chercheurs, ayant leur centre de rayonnement à la station biologique de Woods Hole, au Massachusetts, procèdent avec méthode à l'étiquetage des Pétoncles vivantes et surveillent même leurs habitudes à l'aide de cameras et d'appareils qui permettent l'observation dans les profondeurs de la mer. Les résultats de ces recherches ne sont pas encore définitifs : les retours de mollusques étiquetés établissent, cependant, que l'animal ne se déplace pas très rapidement et que d'autre part, les différentes espèces ne semblent pas encore en danger immédiatement de destruction.

Voilà qui démontre, me semble-t-il, l'intérêt particulier que présente l'étude ou du moins une description élémentaire de ce mollusque qui fait les délices des gourmets, après avoir mené une vie pacifique et rayonnante dans ces eaux vertes qui lèchent les côtes de la Nouvelle-Angleterre . . . et d'ailleurs ! N'est-ce pas qu'il faudra reparler encore des Pétoncles et de leur histoire merveilleuse ? C'est ce que nous ferons la semaine prochaine . . .

Louis-Philippe AUDET,
de la Société Royale du Canada.



Otolaryngologiste ?

La nourriture des OISEAUX

par W. Earl GODFREY

Les aliments des oiseaux et leurs moyens de les obtenir varient à l'infini. Un très grand nombre se nourrissent d'insectes. Les fauvettes et les viréos les poursuivent parmi les feuilles et les branches, tandis que les mésanges recherchent les insectes en hibernation et leurs oeufs. Le Grimpereau brun explore l'écorce des arbres en travaillant de bas en haut, tandis que les sittelles, au contraire, inspectent le tronc de haut en bas. Les pics martèlent l'écorce en quête de perce-bois. Les moucherolles s'élancent de leur perchoir et saisissent un insecte au vol. Les martinets et les hirondelles parcourent les espaces pendant le jour et, la nuit venue, les mange-maringouins viennent les relever. La Fauvette couronnée et les grives font la police du sol des forêts tandis que le Pluvier kildir et le Goglu travaillent dans les champs.

Une autre grande armée ailée, qui comprend les nombreux régiments des pinsons, se nourrit de graines de mauvaises herbes. Il n'y a pas de statistique sur la quantité qu'ils consomment au Canada, mais aux Etats-Unis, F.E.L. Beal a établi que dans l'Iowa, les Pinsons hudsoniens détruisent à eux seuls quelque 872 tonnes de graines de mauvaises herbes par année.

Les éperviers et les hiboux contribuent à réduire la population de rats, de souris et d'autres rongeurs.

Beaucoup d'oiseaux se nourrissent de poisson. Huards, becs-scie et cormorans les capturent en plongée; les martins-pêcheurs se laissent tomber du haut des airs et happent le poisson; les aigles pêcheurs plongent sur leur proie et la saisissent dans leurs serres. Les hérons se tiennent immobiles dans l'eau et saisissent au passage le poisson dans leur bec acéré.

Certains oiseaux, comme les mainates, les cornelles et les geais, sont omnivores et mangent indifféremment des fruits, des graines, des insectes et mêmes des oeufs et oisillons. D'autres se montrent plus exigeants : la Bécasse est munie d'un long bec grêle qui lui permet de fouiller la terre molle à la recherche des vers qu'elle préfère.

Il est des oiseaux que l'on connaît pour leur glotonnerie. On a trouvé 500 maringouins dans l'estomac d'un Engoulevent commun, 250 chenilles à tente dans celui d'un Coulicou à bec jaune, et 192 sauterelles dans celui d'une Mouette de Franklin.

(Dans Quelques Oiseaux du Canada)

Les rongeurs

Les Rongeurs sont généralement des Mammifères de petite taille; le Rat domestique en est un représentant typique. C'est le groupe de Mammifères le plus nombreux et on les trouve dans toutes les régions du globe. La plupart des Rongeurs sont végétariens et leur mode de vie est variable. Leur dentition est caractérisée par de longues incisives arquées.

Le CASTOR, l'emblème du Canada, est un animal industriel, aux moeurs semi-aquatiques. Grâce à ses énormes incisives, il abat des arbres le long des cours d'eau pour sa nourriture et la construction de barrages. Une autre espèce de Castor se rencontre en Europe et en Asie.

Les CHIENS DE PRAIRIES sont des petits rongeurs des régions désertiques de l'Ouest des Etats-Unis. Ces Rongeurs sont des terrassiers extraordinaires, qui vivent en colonies dans de véritables cités souterraines.

La MARMOTTE, bien connue sous le nom de Siffleux, vit aussi dans des terriers. A l'automne, elle s'endort d'un sommeil hivernal, pendant lequel toutes ses fonctions physiologiques sont ralenties.

Le PORC-EPIC doit son nom aux longs poils rigides garnis de petites barbes qu'il a sur le dos. Ces poils lui servent de défense, mais il ne les lance pas comme on le croit généralement. Le Porc-épic du Canada est un habitant des forêts.

Le CABAÏ ou Cochon d'eau est le plus gros des Rongeurs, il atteint la taille d'un petit porc. Ce Mammifère sud-américain est apparenté au COBAYE utilisé dans les laboratoires.

Le RAGONDIN ou Nutria est un Rongeur de l'Amérique du Sud. Il est de la taille d'un Castor; mais il a les moeurs d'un Rat musqué. Le Nutria a été acclimaté dans plusieurs pays pour la valeur de sa fourrure.

Parmi les autres rongeurs américains plus ou moins régulièrement exhibés, il faut ajouter: le LIEVRE D'AMERIQUE, le LAPIN A QUEUE BLANCHE, le GAUFRE GRIS, l'ECUREUIL ROUX, le TAMIAS RAYE, l'ONDATRA ou RAT MUSQUE et l'AGOUTIS. Ce dernier est originaire de l'Amérique du sud, tous les autres sont de l'Amérique du Nord.

("Zoo")

Vers une nouvelle expansion de l'ISLAM

Un regard sur la carte religieuse de l'Afrique permet de constater l'importance numérique de l'islam sur ce continent. Si les pays méditerranéens qui s'étendent du Maroc à l'Égypte sont des territoires où l'islam est la religion de la très grande majorité des habitants, il ne faudrait pas oublier que tous les pays situés au sud du Sahara et jusqu'au 10^e degré au nord de l'Équateur sont fortement influencés par l'islam, bien que peuplés d'Africains de race noire. Mentionnons pour mémoire : le Mali, le nord de la Nigéria, le Tchad, le Soudan (Karthoum), la Somalie, etc.

Les 44 millions de musulmans africains de 1931 sont aujourd'hui deux fois plus nombreux et il est significatif de constater que "sur dix Africains qui rejettent le paganisme, sept passent à l'islam et trois seulement au Christianisme." Bien des raisons pourraient être apportées pour expliquer cette expansion. Nous nous contenterons de les résumer ici :

1) tout musulman doit être un missionnaire de sa religion;

2) les pouvoirs coloniaux ont souvent nettement facilité l'action missionnaire de l'islam;

3) l'islam est proclamée "la religion des noirs" et leur est proposée sous une forme édulcorée qui s'accommode bien du paganisme.

4) la fraternité musulmane n'est pas un moindre atout à considérer lorsqu'il s'agit d'adhérer à l'islam.

D'autre part, il ne faudrait pas sous-estimer les puissants appuis financiers et politiques qui viennent épauler l'action des propagateurs de l'islam. Le Pakistan, l'Arabie Séoudite et surtout la République Arabe unie se sont intéressés à l'Afrique. Il nous semble que le principal effort vienne du pays du colonel Nasser. Rien d'étonnant à cela, car la République Arabe unie veut devenir le chef de file du continent africain. Répandre l'islam n'est-ce pas une excellente façon d'unifier ce vaste continent, lorsque l'on sait l'étroite union, pour ne pas dire confusion, qui existe entre le social et le religieux chez les musulmans.

Dans son livre "La Philosophie de la Révolution", le président de la République Arabe Unie, a bien marqué son intérêt pour l'Afrique :

"Quant au continent africain, je dirai simplement qu'en aucune façon nous ne pouvons rester en marge de l'horrible et sanglante lutte qui se déroule actuellement au centre de l'Afrique entre 5 millions de Blancs et 2000 millions de Noirs.

Nous ne le pouvons pas par le fait que nous sommes en Afrique. Tous les peuples du continent feront converger leurs regards vers nous. (...) Il nous est donc impossible de renoncer à nos responsabilités d'aide et d'assistance ni de nous dérober à la tâche de répandre notre civilisation, fut-ce au centre de la forêt vierge. (...)

Comme je voudrais voir le jour où se créerait au Caire un grand Institut d'Afrique qui assumerait la tâche de dévoiler les différents aspects du continent, d'inculquer à nos esprits le sentiment national africain, de contribuer au relèvement et au bien-être des peuples de ce continent."

En un mot, le colonel Nasser veut être le grand frère de l'Afrique. Au plan économique, ses envoyés travaillent à gagner de nouveaux marchés dans les jeunes Etats africains, surtout ceux qui sont plus islamisés. La République Arabe unie n'est-elle pas "leur source logique d'approvisionnement plutôt qu'Israël et que les grandes puissances "impérialistes" d'Occident." ? Au plan politique, c'est "l'exploitation systématique de l'an-

ticolonialisme, l'appui aux éléments les plus radicaux du nationalisme africain, l'effort pour regrouper les gouvernements les plus violemment anti-coloniaux dans une nouvelle formation dont Le Caire prendra la tête" comme l'a écrit justement M. Jean-Marc Léger. Le journaliste continue : "L'autre instrument (de pénétration en Afrique noire) consiste dans la diffusion de l'islam qui servira indirectement mais réellement les desseins politiques du Caire."

LA DIFFUSION DE L'ISLAM

Depuis un an, les observateurs ont beaucoup remarqué le dynamisme dont fait preuve, M. Ahmed Toema, ministre des affaires religieuses de la République Arabe Unie. Dès le 12 mars 1960, le bulletin de presse "Europe-Orient" relevait les faits suivants :

— M. Toema a décidé la création d'un "bureau de liaison" avec les peuples islamiques" et lui a fixé comme objectif "l'étude des problèmes de la société musulmane et l'organisation de congrès islamiques."

— Quelques jours plus tard, M. Toema se réunit en congrès avec près de 200 "agents de liaison des pays musulmans" en vue de préparer la réunion au Caire d'un Congrès islamique.

Ce Congrès a eu lieu au Caire en juillet dernier. On attendait près de 5,000 ulémas ou docteurs de la loi coranique venus d'Afrique et d'Asie. On ignore encore quelles furent les conclusions de ce "concile" de

ISLAM ET CHRISTIANISME

PAYS	POPULATION	CHRETIENS	MUSULMANS (%)
Afrique du Nord et Soudan			
Ethiopie, Somalies	72,618,000	15,400,000	49,600,000 (69%)
Afrique d'expression française et Madagascar	34,903,000	5,400,000	12,100,000 (35%)
Congo et Ruanda-Urundi	16,600,000	6,100,000	120,000 (3/4%)
Afrique d'expression anglaise	80,330,000	16,302,000	21,268,000 (26%)
Afrique espagnole et portugaise	11,102,000	2,888,000	162,000 (2%)
TOTAL	215,553,000	45,490,000	83,240,000 (39%)

NOTA : 1) Rappelons qu'il reste un bloc païen de près de 90,000,000 d'Africains.
2) Pour établir cette comparaison statistique, nous avons dû utiliser des statistiques de 1957.
3) Le terme "chrétiens" désigne ici catholiques, orthodoxes, coptes et protestants.

l'islam. Au programme, figuraient des questions relatives à l'unification des doctrines musulmanes et à la modernisation de l'islam. Il est certain qu'on n'a pas dû négliger la question de l'expansion de l'islam en Afrique, à l'heure même où "au Caire, on travaille à lancer une nouvelle vague de missionnaires islamiques sur le continent noir".

DES MOYENS MODERNES DE DIFFUSIONS

C'est dans ce cadre de renouveau du pan-islamisme c'est-à-dire de regroupement de tous les effectifs musulmans du monde entier, que se situe le nouvel effort de modernisation de la millénaire Université El-Azhar, au Caire. Un document du Centre d'Information du Proche-Orient et de l'Afrique (C.I.P.O.) nous l'explique : "Non seulement l'enseignement a changé de forme et se donne à des Azharistes en veston, coiffés de bérêts basques, dans des amphithéâtres éclairés au néon et dotés des moyens d'enseignements audio-visuels les plus récents, mais le sens même de l'enseignement a été modifié. On veut former des hommes de sciences destinés à une mission active au milieu de l'islam, et non plus seulement des cheikh (prédicateurs arabes) pieux, bons lecteurs des hadith... Quatre cent cinquante Azharistes déjà diplômés se perfectionnent à l'heure actuelle dans la langue anglaise, française et dans les dialectes africains, y compris et surtout le swahili (très répandu en Afrique de l'Est). Ils vont partir pour l'Afrique centrale..."

D'autres initiatives ont vu le jour. Signalons la création d'une nouvelle station de radio-diffusion de grande puissance sous le nom de "Voix de l'islam" (Saout el Islam) et destinée à établir une liaison permanente entre Le Caire et les pays musulmans d'Asie et d'Afrique. Les slogans "L'Afrique aux Africains", "L'islam, religion des Noirs", "Les missionnaires alliés du colonialisme et de l'impérialisme", etc., seront sans doute propagés avec une nouvelle vigueur.

Il est encore trop tôt pour prédire les résultats d'une autre audacieuse initiative qui sera bientôt du domaine de la réalité : l'édition du Coran sur disques, soit près de soixante disques microsillons double face. Les capitaux furent souscrits par le gouvernement du Caire, qui a aussi fourni un immeuble

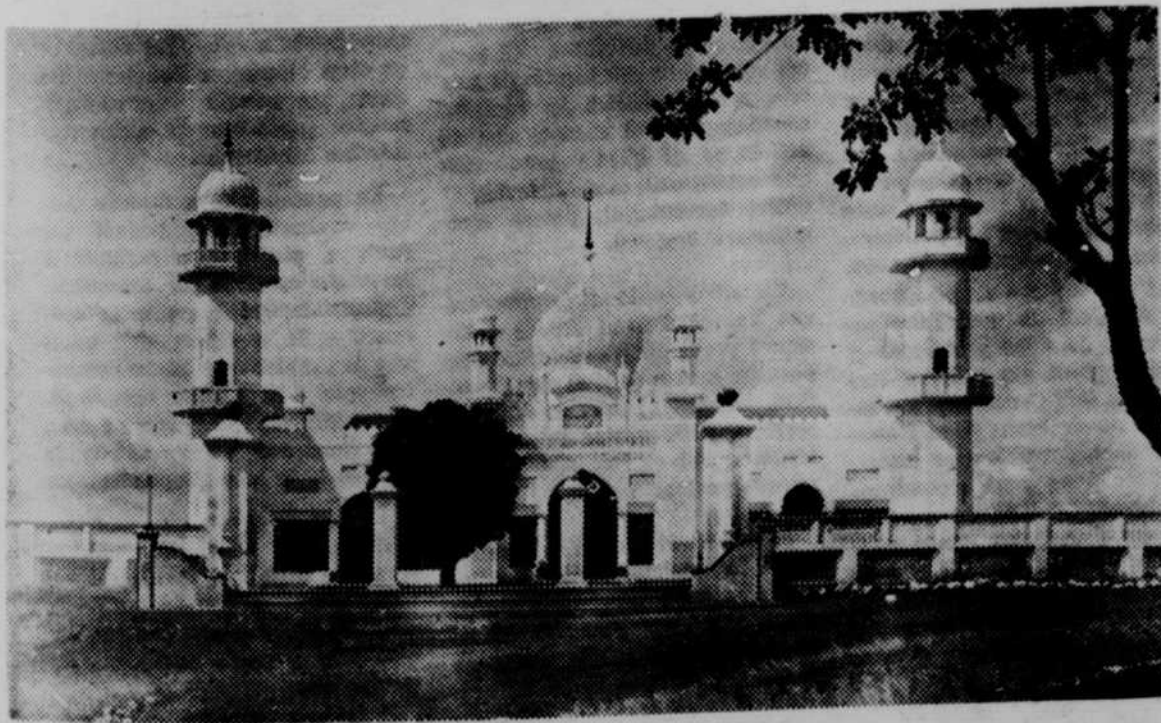
qui devient "Dar el Koran" (L'édification du Coran) pour assurer la diffusion de cette édition. Des lecteurs psalmodient les versets du Coran selon les règles traditionnelles admises par l'Université d'El Azhar; un comité de théologiens de la célèbre université assure le contrôle mot à mot de la perfection des enregistrements. Ce geste du Caire non seulement mettra en évidence la République Arabe Unie, mais de plus il sera un merveilleux instrument de diffusion de l'islam dans une Afrique encore illétrée, mais très apte à accueillir un enseignement oral, même s'il se présente dans la langue arabe. N'est-ce pas en même temps l'occasion de proposer cette langue comme celle qui pourrait faire l'unité linguistique de l'Afrique, tout comme le latin a été une langue d'unité en Europe?

En terminant, il ne faudrait pas que le lecteur demeure sur une note pessimiste. Le fait de montrer les nouvelles initiatives de l'islam ne signifie pas pour autant affirmer leur réussite assurée. Rappelons-nous que des milliers de missionnaires catholiques sont à l'oeuvre en étroite collaboration avec un clergé africain de plus en plus nombreux. Pour eux, il s'agit moins de s'opposer à l'islam que de prêcher l'Evangile et de manifester la charité du Christ par toutes les oeuvres sociales qui pourront en témoigner : hôpitaux, écoles, formation de militants sociaux, préparation d'une élite africaine, etc. Comme s'exprimait Sa Sainteté Pie XII dans ce cri d'alarme en faveur de l'Afrique que fut son encyclique "Fidei Docum" (Le Don de la Foi), "c'est de toute l'Eglise que doit venir la réponse fraternelle aux besoins de l'Afrique."

Roger TESSIER, p.b.

A l'Heure de Saint-François

(Semaine du 17 septembre 1961)
Série 5, No 51; THERESE VIVANTE — I — Les Saints du paradis sont plus vivants que les vivants de la terre et ils ne se désintéressent pas de leurs frères de l'Eglise militante. Thérèse de l'Enfant-Jésus a promis de passer son ciel à faire du bien sur la terre. Elle a tenu sa promesse et, d'après un texte de Suzanne Malard, l'HEURE DE SAINT FRANCOIS vous permettra de percevoir son influence parmi les hommes d'aujourd'hui



La mosquée de Kampala en Uganda.

Chronique des NEO-CANADIENS

a/s comité de presse,
L'ACTION CATHOLIQUE,
3, Place Jean-Talon,
QUEBEC-2



Chers lecteurs,

Cette chronique nouvelle s'adresse aux Néo-Canadiens dans leur langue maternelle respective (quatre ordinairement: allemande, hongroise, italienne et portugaise), afin de les aider à connaître mieux et plus rapidement leur pays d'adoption, le Canada.

Cette rubrique bi-mensuelle paraîtra le 1er et le 3e dimanches de chaque mois dans notre Supplément.

Tout Néo-Canadien de votre entourage utilisant l'allemand, le hongrois, l'italien ou le portugais, serait sans doute intéressé à connaître la chronique qui le concerne. Ne manquez pas de l'en informer et de la lui faire lire régulièrement. C'est faire oeuvre d'entraide et d'intégration canadienne en faveur de ces nouveaux concitoyens.

LA REDACTION

* Version ALLEMANDE

CHRONIK FÜR NEU-KANADIER

Dieses ist der Titel einer Rubrik, die Sie von nun an jeden 1. und 3. weiten Sonntag an dieser Stelle auf den Seiten der Zeitung "Action Catholique" finden werden.

Diese Zeilen richten sich an die Neu-Kanadier, die erst kürzlich angekommen sind in der Absicht dies zu helfen leichter das neue Milieu kennen und verstehen zu lernen.

Die Mitarbeiter dieser Rubrik sind ebenfalls Neu-Kanadier verschiedener Nationalität, die schon das grosse Erlebnis — die Einwanderung — eine Weile hinter sich haben.

Es ist die Absicht dieser Rubrik Ihnen in verschiedenen Artikeln Hinweise und Aufklarungen über einige kanadische Realitäten zu geben, die Ihnen vielleicht unbekannt oder unverständlich sind.

So wird unter anderem über das kanadische Erziehungssystem und seine Schulen gesprochen werden, über die verschiedenen politischen Organisationen, die den Einzelnen schützen, Versicherungswesen aller Art, Steuerfragen und andere vielleicht recht nützliche und wissenswerte Dinge. Wir hoffen, dass wir insbesondere den Neuankömmlingen das Einleben in ihr Adoptivland erleichtern können und auch gewisse Missverständnisse über die hiesigen Einrichtungen und Lebensbedingungen beseitigen und vermeiden helfen.

Si, die Sie diese Rubrik hoffentlich laufend lesen werden, sind eingeladen und gebeten, insbesondere, wenn Sie bestimmte Kenntnisse haben, uns zu schreiben und uns Anregungen zu geben. — Sie können uns in Ihrer Muttersprache schreiben und wir werden Ihnen antworten. Eine weitere Möglichkeit der Mitarbeit unserer Leser wäre, dass Sie uns wissen lassen welche besondere Schwierigkeiten für Neu-Kanadier bestehen und welche Art von Auskünften erwünscht sind.

So hoffen wir, dass diese "Chronik" Ihnen nützlich sein wird beim Aufbau Ihrer neuen Existenz und beim Einleben in Ihre neue Umwelt. Si werden Sie schneller leilhaben an den Vorteilen, die uns die kanadische Gesellschaft bietet und Sie können Ihrerseits diese kanadische Gesellschaft durch Ihren persönlichen Beitrag bereichern.

Nächste Woche hören Sie wieder von uns.

* Version HONGROISE

UJKANADASOK KRONIKAJA

Ujkanadások Kronikája címmel indul ez az új rovat, melyet megtaglal az olvasó matol kesdve minden második vasárnap az "Action Catholique" mellékletében.

Ez a pár sor azokhoz az emigránsokhoz szól, akik nemrégiben érkeztek Kanadába. A rovat célja: segíteni az újonnan érkezetteket hogy könnyebben és gyorsabban ismerjék meg az új környezetet ahol letelepedtek.

Talán senki sem állíthatja magáról hogy tökéletesen ismeri a szülőhazáját. Az pedig bizonyos hogy egy új országot, egy új környezetet nehéz megismerése hozzásegít ahhoz hogy a javunkra fordítsuk az új környezet által nyújtott előnyeket és lehetőségeket, elkerüljünk egyes tévedéseket és ezáltal könnyebbé tegyük az új existenciát felépítését.

Ebben a rovatban megismertessük az olvasóval az itteni közkutatást, közigazgatást, szociális törvényeket, és néhány hasonló tárgyhört. Reméljük hogy ezen ismeretek birtokában az olvasó könnyebben hasznosítani tudja mindazokat a lehetőségeket amit a környezete nyújt és ezáltal nemcsak saját magát segíti, hanem a befogadó ország fejlesztéséhez is hozzájárul.

Az új emigránsok helyzetét és problémáit legjobban egy régi emigráns ismeri és érti meg. Ez az oka annak hogy e rovat szerkesztoi mind emigránsok akik már hosszabb ideje élnek Kanadában. A szerkesztkon kívül az olvasók is munkatársai lehetnek ennek a rovatnak. Ha valaki egy hozérdekű témáról akar írni, kérjük, lépjen érintkezésbe velünk. Annak az olvasónak pedig akinek tájékoztatásra vagy felvilágosításra van szüksége, ha a téma közérdekű itt ebben a rovatban fogunk válaszolni. (Magyarul is írhat).

Reméljük hogy ez a hetenként megjelenő rovat hozzásegíti az olvasót ahhoz hogy Kanadát jobban megismerje.

Sajtókomité.

E. V.

Présentation française

"Chronique des Néo-Canadiens", tel est le titre de cette nouvelle rubrique que vous retrouverez à partir de maintenant, deux fois par mois dans le Supplément de l'Action Catholique.

Ces quelques lignes s'adressent aux Néo-Canadiens récemment arrivés au pays, afin de les aider à connaître et à comprendre plus facilement le milieu, dans lequel ils prennent place.

Qui peut prétendre connaître parfaitement son pays natal? Personne peut-être. A plus forte raison nous ne connaissons que très superficiellement notre pays d'adoption, au début de notre séjour. Pourtant il y a une quantité de renseignements très utiles que nous devrions connaître. Ces connaissances peuvent nous faciliter l'utilisation des ressources qui sont à notre disposition dans le milieu canadien, nous éviter certains malentendus et ainsi nous aider à bâtir notre nouvelle existence.

Dans cette rubrique, nous nous proposons donc de décrire le système scolaire du Canada, les institutions politiques canadiennes, les différentes lois sociales qui protègent l'individu et plusieurs sujets similaires qui sont susceptibles de nous aider à connaître mieux et plus rapidement notre milieu afin que nous soyons en mesure de recevoir le maximum qui peut nous être offert par la société canadienne d'une part et d'enrichir cette société par notre contribution personnelle d'autre part.

Les collaborateurs à cette page sont des Néo-Canadiens de différentes nationalités, car nul autre ne peut mieux comprendre la situation d'un Néo-Canadien qu'un autre Néo-Canadien qui a déjà traversé cette immense expérience humaine qu'on appelle immigration. Aussi vous qui lisez ces quelques lignes, êtes invités à collaborer avec nous de deux différentes façons. Il y a parmi vous des personnes ayant une connaissance spécifique de certaines réalités canadiennes. Si vous croyez que la diffusion de ces connaissances peut être utile et profitable à nos compatriotes, veuillez communiquer avec nous.

Une autre façon de collaborer avec nous est de nous faire savoir quels sont les problèmes et renseignements qui peuvent être utiles aux Néo-Canadiens. Faites-nous le savoir (vous pouvez nous écrire dans votre langue maternelle) et nous vous répondrons ici même sur cette page.

Espérant que ces lignes vous aideront quelque peu à mieux connaître votre pays d'adoption, nous vous donnons rendez-vous dans deux semaines.

Le Comité de Presse,
par E. V.

L'Action Catholique — Québec

* Version ITALIENNE

CRONICA DEI NEO-CANADESI

"Cronica dei Néo-Canadesi" è il titolo di questa nuova rubrica, che voi troverete per la prima volta, e poi due volte al mese, nel giornale, "L'Action Catholique".

Queste linee sono indirizzate ai "Néo-Canadesi", recentemente arrivati nel paese, per aiutarli a conoscere e a comprendere più facilmente l'ambiente, dove vengono a vivere.

Chi può dire di conoscere perfettamente il suo paese d'origine? Forse nessuno. A ragione maggiore, noi non conosciamo che superficialmente il nostro paese d'adozione, specialmente al nostro arrivo. Ci sono, infatti, tanti insegnamenti utili, che noi dovremo conoscere, perché queste nozioni ci facilitano l'utilizzazione delle risorse che sono alla disposizione nel nostro nuovo ambiente, a ci possono evitare malintesi e aiutarci così a ricostruire una nuova vita.

In questa rubrica, noi ci proponiamo di descrivere il sistema scolastico del Canada, l'istituzione politiche canadesi, le diverse leggi sociali che proteggono l'individuo, e parecchi altri soggetti, che possono aiutarci a meglio conoscere a più rapidamente il nuovo ambiente, per poter ricevere il massimo che le società canadese ci può offrire da un lato, e dall'altro, fare approfittare questa società per la nostra contribuzione personale.

Collaboratori di questa pagina sono dei Néo-Canadesi di diverse nazionalità, poiché nessun altro che un Néo-Canadese può meglio comprendere la situazione, e l'esperienza umana che si chiama immigrazione.

Tutti voi che leggete queste linee, siete invitati a collaborare un due modi differenti. Ci sono tra voi, alcuni che hanno già una conoscenza specifica del contesto canadese; si voi credete che la diffusione di queste conoscenze può essere utile e profittevole ai nostri concittadini, potete comunicare con noi.

Un altro modo di collaborare con noi è di farci sapere quali sono i problemi e spiezazioni che possono essere utili ai Néo-Canadesi. Fatelci sapere (potete scrivere nella vostra lingua materna) e noi vi risponderemo in questa pagina.

Sperando che queste linee vi siano in qualche modo d'utilità per conoscere meglio, il vostro paese d'adozione, noi vi diamo l'appuntamento per la settimana prossima.

COMITATO DI STAMPA

* Version PORTUGAISE

CRONICA LUSO CANADIANA

E este o título da nova rubrica que encontrareis todos os quinze dias sobre as paginas do jornal "L'Action Catholique".

Esta linhas são dedicadas aos neo-Canadianos recentemente chegados ao país, afin de os ajudar a conhecer mais facilmente o meio no qual vem tomar parte.

Quem pode pretender conhecer a seu país Natal? Talvez ninguém. E por esta razão que no principio da nossa estadia, não podemos conhecer que superficialmente o país de adoção. Portanto, temos uma quantidade de esclarecimentos que devemos conhecer. Conhecimentos estes que podem facilitar a utilização de recursos que estão a nossa disposição dentro do meio Canadano, e assim evitar certos mal entendidos, ajudar do porem a estabelecer a nossa nova existencia.

Nesta rubrica propomos descrever o sistema escolar do Canada, assim como as instituições politicas, as diferentes leis sociais canadanas, que protegem o individuo, como também varias causas similares que são susceptíveis de nos ajudar a conhecer melhor e mais facilmente o novo meio afim de estarmos em medidas de receber o maximo que nos pode ser oferecido pela sociedade canadana, por uma parte, e por outra enriquecer esta sociedade pela nossa contribuição social e pessoal.

Os colaboradores deste pagina são todos os neo-Canadianos de diferentes nacionalidades porque nenhum outro pode melhor compreender a situação de um neo-Canadano que um outro que já atravessou este humana experiencia que se chama imigrante.

Todos os neo-Canadianos são convidados a colaborar conosco de duas diferentes maneiras. Ha entre nos pessoas com conhecimentos específicos de certas realidades canadanas.

Le pensais que a difusão destes conhecimentos podem ser úteis e profitaveis, rogamos o favor de comunicar conosco. Outra maneira de colaborar conosco è de nos participar quais são os problemas e esclarecimentos que vos podem ser úteis. Communiquem-nos por escrito (escrevem-nos na vossa lingua maternal) e nos responderemos nesta pagina.

Espérando que estas linhas serão de utilidade para ajudar todos a melhor conhecer o vosso país de adoção. Continuaremos con a nossa entrevista na quinze dias.

Comité de Presse
par J. M.

Dimanche, 17 septembre 1961

Le musée de la Citadelle

• Suite de la page 3

Si nous avons une affaire elle sera décidée fore vite. Je m'attacherai à mettre avec les sauvages les meilleurs officiers et qui sont les plus agréables aux différentes nations dont voici les noms qui paraîtront peut être plus propres à guérir du farsen que ceux qu'il y avait autrefois dans le régiment de Senezergue. Des Iroquois des différentes Canabanes, des Nipissings, des Algonquins, des Abenakis, des Materites, des Micmcs — ceux là sont Domiciliés, des Outaouais, des Pontcouatamis, des Sauteurs, des Mississagués, des Renards, des Pians, des Cris, des Cristinaux, des Cayougas qui n'avaient jamais paru à Montréal. Ceux-là tiennent de quatre ou cinq lieues, brûlent, grillent, mangent la chair humaine quoique amateurs de Danses et de Musique; Ils sont nuds à la guerre, et ressemblent par leur équipement, leur Barbouillages et leurs Cris, aux armées infernales de Milton. Je leur ferai une harangue à la grecque pour échauffer leur Courage, et mes interprètes la proclameront dans leurs différents idiomes; J'entremèlerai avec eux des Canadiens d'élite, et quelques français; s'ils frappent bien et que l'anglais en soit épouventé, la Bataille sera bientôt décidée; s'ils ont fait quelque rêve, qu'ils prennent quelque terreur panique, ils s'en iront bien vite, la plus grande partie des Canadiens les suivra, et il faut espérer que nous ferons une arrière garde à coups de fusil avec les troupes réglées. Triste ressource pour la Gazette & l'Académicien Français, la retraite fût-elle belle.

Soyez tranquille, Madame, sur Bougainville à la fin de la Campagne j'écrirai une lettre particulière aux deux ministres, et vous en aurez copie par devers vous.

Nos sauvages ont de la férocité mais des moeurs, et ils ne

produisent jamais des monstres pareils à ceux que la France produit. Faut-il pour la honte de l'humanité qu'Henry 4 et Louis 15 en éprouvent les fureurs...

J'ai l'honneur d'être avec tout l'attachement et tout le respect possible,

Madame,

Votre très humble et très obéissant serviteur,
MONTCALM

P.S. Je pars enfin demain pour remplir une besogne aussi importante que nécessaire, heureux si elle peut tirer la Colonie de la situation la plus critique où nous ayons jamais été...

ORDRE DE MURRAY aux officiers de milice de la paroisse de Ste Foy de faire envoyer à Québec dans les deux jours 30 charrette ou carbatiers chargés de foin, faute de quoi ils peuvent s'assurer que leur paroisse sera brûlée (3 novembre, 1759).

De par Son Excellence Monseigneur Jacques Murray, Brigadier General des Armées de Sa Majesté Britannique, Colonel d'Infanterie Gouverneur de Québec, & des Pays Conquis, & &.

Il est ordonné au Capitaine & autres Officiers de Milice de la paroisse de St. Foy, de faire envoyer à Québec lundi prochain le Cinquième de ce mois trent Charettes ou Carbatiers chargé de foin, pour le Service du Roy, qu'il leur seras payé en Argent Sonante aussitôt que rendu, & il leur est très expressivement ordonné d'être attentif à cet ordre, faute de quoi & manque d'obéissance à ce que dessus, ils peuvent s'assurer que leurs paroisse sera brûlé, & qu'ils subiront le sort le plus rigoureux, qu'ils ne se flattent pas d'échapper à notre colère, de crainte qu'ils ne s'en repentent trop tard.

Fait à Québec ce 3me Nove 1759 & Scellée du Sceaux de nos Armes.

Ja. MURRAY, B.G.

(Sceau).

Préhistoire sous-marine

Une équipe de plongeurs qui sont aussi des archéologues, des géologues, des anthropologues et des zoologues, appartenant au Groupe d'Exploration sous-marine de l'université de Cambridge, viennent de quitter la Grande-Bretagne à destination de la Méditerranée: ils se proposent d'explorer des sites sous-marins à proximité des côtes, afin d'y relever les changements de niveau de la mer intervenus depuis le début de l'ère glaciaire, il y a environ un million d'années.

L'expédition visitera les Baléares, la Costa Brava, la Côte d'Azur, la Riviera italienne, Elbe, Naples, Stromboli, Syracuse, Carthage et l'Algérie, où les

plongeurs exploreront nombre de cavernes sous-marines, en vue de reconnaître des traces d'habitation humaine, ainsi qu'une vingtaine de cités phéniciennes et romaines submergées.

L'équipe est munie d'un équipement scientifique important, qui comprend notamment une chambre de décompression portative, un laboratoire zoologique, un matériel de radio et des "scoters" sous-marins. Plusieurs opérateurs de cinéma accompagnent l'expédition: ils comptent effectuer des prises de vues sous-marines, à l'aide de projecteurs spéciaux, en vue de réaliser une série de documentaires pour la télévision.

(UNESCO).



QUI EST LE MEILLEUR CHASSEUR ? — Regardez-moi, dit le chien avec ces grandes oreilles, ce regard furtif, ce flair de limier... — Et moi, d'interrompre le jeune Walter, 4 ans, avec mon chapeau à la Davy Crocket, mon fusil, mon foulard?... Ne vaudrait-il pas mieux s'associer et partir à la poursuite du gibier, au lieu de... poser !

Dimanche, 17 septembre 1961

LES Diables-Rouges

PAR PAUL A. TURCOTTE



NOS AMIS ÉCOUTENT AVEC EFFROI, LE LAMENTABLE RECIT DE LA PAUVRE PAYSANNE. QUAND JE REPRIS MES SENS, LES PEUX ROUGES ME MIRENT AUSSITÔT AU TRAVAIL. CONTINUE-T-ELLE."



ÉPUISÉE PAR LES NOMBREUSES PRIVATIONS, JE M'ECRASAI SOUS LE POIDS DE LA LASSITUDE."



CES BARBARES IMPLACABLES ME ROUÏRENT DE COUPS ET JE TOMBAI SANS CONNAISSANCE."



LE SOIR VENU, LES IROQUOIS SE LIVRERENT À UNE VÉRITABLE ORGIE. ENIVRÉS LES SAUVAGES DANSERENT EN FAISANT DU TAPAGE. ILS ME FAISAIENT PENSER À DES DÉMONS."



PENDANT CE FESTIN ORGIAQUE, J'ÉTAIS SEUL DANS UNE TENTE. JE REUSSIS À SORTIR DE MA PRISON SANS ÊTRE APERÇUE."



"JE M'ENGAGAI ALORS DANS LA FORÊT. JE RAMPAIS PÉNIBLEMENT VERS L'INCONNU. J'ÉTAIS EXTENUÉE ET MES BLESSURES ME FAISAIENT HORRIBLEMENT SOUFFRIR."



On travaille déjà à L'AUTO DE L'AVENIR

STUTTGART, (DaD) — Depuis que Gottlieb Daimler construisit le premier moteur à essence léger en Allemagne en 1883 et que son compatriote Carl Benz fit marcher sa première automobile en 1886, l'auto a atteint un degré de maturité certain. Dans quel sens elle va poursuivre son évolution, c'est ce qu'indiqua dernièrement le professeur Eberan-Eberhorst à une rencontre des coryphées de la technique auto pour le 75e anniversaire de l'automobile dans la grande ville ouest-allemande de Stuttgart.

Une nouvelle étape de l'évolution devrait venir du moteur Wankel, un moteur petit et léger avec un piston tournant qui vient d'être inventé dans la firme NSU de Heilbronn, au Sud-Ouest de l'Allemagne, et qui subit en ce moment de nombreux tests. L'auto de demain aura un changement de vitesses automatique et une direction neutre. L'étude exacte du centre de gravité donnera plus de stabilité au véhicule. Une meilleure suspension par amortisseurs pneumatiques assurera une tenue de route plus efficace.

Le frein à disques, bien qu'encore très récent, devrait faire une grande carrière. Le frein à tambour lui-même n'est pas encore parfait. Quand aux pare-chocs des autos, ils sont vrai-

ment primitifs. Certains ne résistent même pas à un accrochage survenu à 3 kilomètres heure. Pour être rationnels, les pare-chocs doivent tous avoir la même hauteur par rapport au sol. La cabine des voyageurs doit être aussi stable que possible, alors que le devant et l'arrière doivent se déformer facilement, pour absorber la violence du choc. Les ceintures de sécurité ont à supporter des charges allant jusqu'à 4, 5 tonnes. Comme de ce fait elles s'étirent de 40 cm les volants doivent être matelassés, les tiges des volants ne plus être raides et les arêtes vives disparaître du tableau de bord. A propos des gaz d'échappement le professeur Eberan-Eberhorst déclara finalement que le but était, non pas de les rendre supportables par des catalyseurs, mais de les réduire dans le moteur même.

Dans les années à venir la technique rendra l'auto plus parfaite et plus sûre et bâtira des routes mieux adaptées à la voiture, ce qui, avec 1,200 millions d'autos dans le monde et une production annuelle de 16 millions est largement plus pressant que la construction d'une "auto de rêve". L'évolution tend vers deux types de véhicules: un pour les parcours longs et rapides et un petit engin pour les villes où l'espace est tou-

jours plus restreint: en somme le système des deux autos par famille.

Leo Jankowski

(Nouvelles d'Allemagne)

Le Supplément de L'ACTION CATHOLIQUE

Direction et Administration:

"L'Action Catholique"
3, Place Jean-Talon
Québec — 2

Rédaction:

En collaboration

Coordination générale:

Jean-P. Lemieux

Pages féminines:

Françoise L. Roy

Chroniques:

Louis-Philippe Audet

(chron. des C.J.N.)

Roger Tessier, P.B.

("Avec les PP. Blancs")

James Montagnes

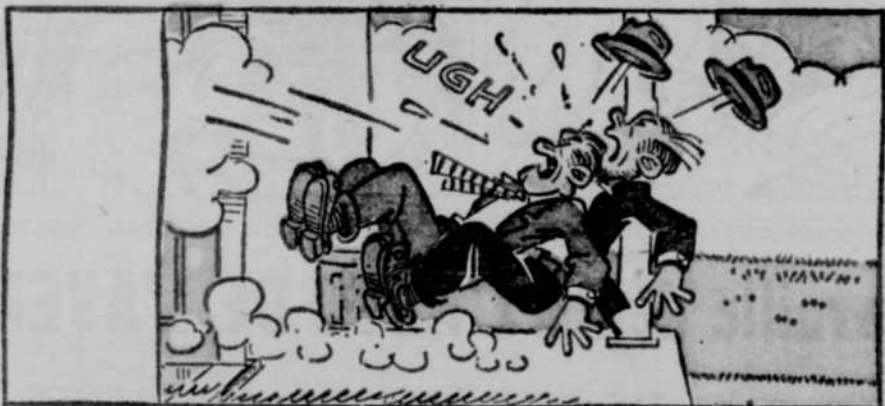
(chron. de philatélie)

Organe de
l'Action Sociale Catholique

Autorisé comme envoi postal
de la deuxième classe,
ministère des Postes, Ottawa

La Famille TETEBECHE

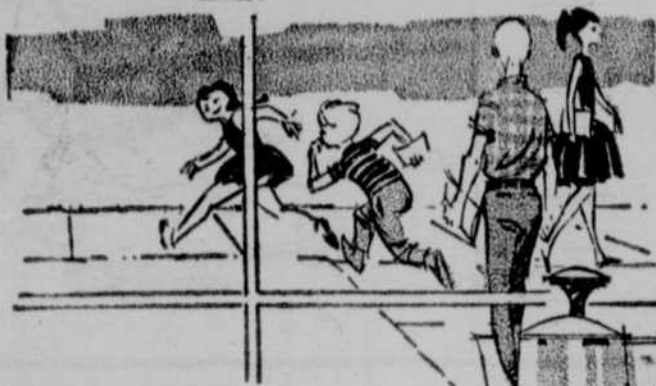
par
CHIC YOUNG



© 1961, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

LISEZ chaque jour **L'Action Catholique**

DE RETOUR A L'ECOLE



Partis, les chers enfants,
après trois mois de vacances...
Une fois encore, quand vient la classe,
sachons apprécier l'éducation.



Chronique de

PHILATÉLIE

(par James MONTAGNES)



De tous les coins du monde, ces timbres nouveaux : (en haut, de gauche à droite) une fleur d'hibiscus sur les timbres des Fidji, timbre d'Australie pour le 10ème anniversaire du plan Colombo, un nouveau portrait du prince François Joseph II sur les timbres du Liechtenstein, sur un timbre russe le portrait de Patrice Lumumba assassiné au Congo, et (en bas, de gauche à droite) d'Australie pour le 50ème anniversaire d'une exploration antarctique, du Luxembourg pour un monument au général George Patton, et d'Argentine à l'occasion du dévoilement d'un monument à Madrid au héros de la libération en Amérique du Sud José de San Martín.

Pour les collectionneurs de timbres il y a toujours des surprises. Récemment une dame entra à Toronto dans le bureau d'un marchand de timbres et posa sur le comptoir une feuille des timbres de cinq sous de cette année, en hommage à Pauline Johnson. La seule différence entre cette feuille de timbres en l'honneur de la poétesse indienne née il y a un siècle et les milliers d'autres émises est que le timbre dans le coin inférieur gauche était mi-imprimé sur la feuille et mi sur la partie repliée de la feuille. Ceci arrive rarement et est habituellement déposé par les inspecteurs avant que les timbres ne soient distribués dans les bureaux des postes. Ceci se produit à l'impression quand sont coupées les feuilles de papier et se voit à l'occasion dans les livres et les revues. Une parcelle de papier se replie sur un coin et est imprimée avec le reste de la feuille. Dans le cas du timbre à Pauline Johnson, les perforations passent à travers la partie re-

pliée, le timbre est imprimé en diagonale mi sur la partie repliée mi sur la feuille avec les autres 99 timbres.

William Maresch de Maresch and Son acheta la feuille de timbres et la présentera dans le catalogue d'automne de la firme. Collectionneurs et marchands de l'Amérique du Nord et de l'Europe qui examineront ce catalogue pourront la voir et faire des offres pour cet item unique.

Des erreurs de ce genre atteignent rarement les collectionneurs par le truchement des bureaux de postes. Il peut exister d'autres exemples aussi rares mais on ne les connaît pas, ils n'ont jamais été mis en vente ni catalogués.

En général, l'inspection des timbres canadiens avant qu'ils ne quittent l'imprimerie est minutieuse. Récemment une feuille de timbres partiellement perforés à l'effigie d'Elisabeth II échappa à l'inspection et fut offerte à un commerçant de Winnipeg.

En 1959 quelques feuilles de timbres de 5c. commémoratifs de la voie maritime du Saint-Laurent dont le dessin du centre était à l'envers échappèrent aux inspecteurs et furent vendus en Ontario. Environ 120 seulement de ces timbres sont répertoriés comme en circulation et ont atteint une valeur de plus de \$1,000.

Les timbres pour le jubilé d'argent du règne de George V représentaient notre reine actuelle jeune sur les timbres d'un cent. Un bris dans la plaque fit que sur certaines feuilles il semblait qu'elle eut une larme à l'oeil. Ces timbres sont recherchés par les collectionneurs et le timbre à la larme a atteint une valeur plus grande que tous les autres de cette série.

TIMBRES NOUVEAUX

Le Nicaragua a surchargé un timbre de la poste aérienne commémoratif de la Pan American Union en 1940 à l'occasion du premier congrès philatélique Amérique Centrale-Panama tenu en juillet à San Salvador... La France a émis un timbre à l'Administration des Postes et Télécommunications Européennes et le mois prochain émettra des timbres au nouvel aéroport de Paris, à des inventeurs et des artistes célèbres, à des héros de la Résistance... La Nigéria émettra des timbres à l'occasion de son admission en tant qu'Etat indépendant dans l'Union Postale Universelle... Le Japon a émis un timbre à un projet d'irrigation.



Pour le centenaire de la naissance du peintre Frederic Remington les Etats-Unis émettront le 4 octobre à Washington ce timbre représentant des Indiens envoyant un message en fumée.

La femme au travail

Distances économiques et sociales... Celles que les femmes ont déjà franchies dans la voie de l'émancipation, celles qui restent à parcourir tel est le thème d'un court métrage consacré à quelques-uns des problèmes de la femme au travail, et que vient de réaliser Francine Van de Diele. Financé par le Ministère français de l'Education Nationale, le film est destiné aux classes d'élèves de 14 à 17 ans.

La première partie du film résume l'évolution des conditions de travail de la femme, en insistant surtout sur les soixante dernières années. Les documents choisis montrent les tâches traditionnellement réservées aux femmes, évoquent les débuts du mouvement féministe et soulignent l'évolution des carrières de plus en plus fréquemment ouvertes aux femmes dans l'industrie, et dans les professions libérales.

La seconde partie du film aborde un problème commun à de nombreuses femmes qui travaillent : comment concilier au cours de la journée les activités professionnelles et les responsabilités familiales ? On y étudie le cas d'une jeune femme de la région parisienne, secrétaire, mariée, mère de famille, qui, heure par heure, expose ses problèmes, les solutions qu'elle a trouvées, et les questions qu'elle se pose encore. Le scénario est basé sur une enquête menée auprès de

nombreuses jeunes femmes. Le film propose ainsi un exemple positif : celui d'une jeune femme éveillée qui réfléchit à sa condition au lieu de la subir. (UNESCO)

HONGRIE

10 différents, grosse image, pour aussi peu que 10 cents accompagnés d'une sélection à l'approbation.
EXCELLO STAMP COMPANY
P. O. BOX 218-C, (STATION B.)
MONTREAL 2, (QUE.)

TIMBRES : FUSEES, OLYMPIQUES



NATIONS-UNIES 10
Seulement
Collection grante de timbres incluant Fuseses Lunaires, satellites, sous-marin atomique, Scouts, série Nations-Unies, récent Jeux Olympiques et Sports de Togo, Mongolie, Paraguay, Allemagne, Roumanie, etc. Dictionnaire philatélique et timbres en approbation compris. Le tout pour 10c. **STAMPEX**, Boite 47-CLC, White Plains, N.Y., U.S.A.

350 TIMBRES DIFFERENTS

Comprenant 30 diff., Pakistan, 10 diff., Inde Grande Formate. De très jolies séries de fleurs, oiseaux, animaux, sports, etc.

Ceci est un superbe choix de qualité. Entière satisfaction garantie.

Seulement \$0.25

Pour adultes demandant notre approbation

FARO STAMP CO.
Stoneham Cte Québec P.Q.
Canada

COLLECTIONNEURS !

On a enfin pensé à vous !

Voici votre journal préparé en français, vous ouvrant toute grande la porte au monde immense et riche de la collection.

Ne manquez pas le prochain numéro, le 20 courant.

Demandez immédiatement votre abonnement : \$1.00 pour 12 mois.

Le premier journal français en Amérique sur l'art de collectionner.

ADRESSEZ ABONNEMENT :

LE COLLECTIONNEUR LTEE, Stoneham, cte Québec, Can.

CHRONIQUES :

Timbres Argent Musique Livres Antiquités Mycologie Disques Peinture Chansons Etc., etc.

Philomène

par Ernie Bushmiller



Tr. Reg. U. S. Pat Off.—All rights reserved
Copr. 1961 by United Feature Syndicate, Inc.



ALLO, BOB
QUOI DE NEUF ?



RIEN, PHILOMENE,
RIEN DE RIEN.



SADIE,
QUOI DE
NEUF ?



PAS GRAND CHOSE,
PHILOMENE,
ET TOI ?



ALLO
SLOGO ...
QUOI DE
NEUF ?



ABSOLUMENT
RIEN, PHILO-
MENE, RIEN.



IRMA,
QUOI DE
NEUF ?



MUMBILL OOGL
BLXMZ FNMAK
BLOFZEM GLUBZ ...

SEPT.-10-



ALORS C'EST TOI QUI A
TROUVE MA BOITE DE
TIRE ...



Le journal quotidien est le meilleur médium de publicité